

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
Кіцманський технікум Подільського державного аграрно-  
технічного університету

# ***MEIN FACH „VETERINÄRMEDIZIN“***

Навчальний посібник з дисципліни «Німецька мова за  
професійним спрямуванням» для студентів  
спеціальності 5. 11010101 «Ветеринарна медицина»

Конкурс «ПЕДАГОГІЧНІ ІННОВАЦІЇ»

Номінація: «СУЧАСНИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ПОСІБНИК»

2014

**Укладач: Лакуста Т. І., викладач німецької мови, спеціаліст вищої категорії**

**Рецензент: Боровик А. С., викладач англійської мови, спеціаліст вищої категорії**

В навчальному посібнику подано навчальні матеріали, орієнтовані на вивчення професійної лексики та розвиток мовлення студентів спеціальності «Ветеринарна медицина». Посібник містить автентичні тексти та діалоги та вправи до них. Стане у нагоді викладачам та тим, хто самостійно хоче розширити знання німецької мови в галузі сільського господарства.

Рекомендовано цикловою комісією гуманітарних та суспільно-політичних дисциплін.

Протокол № \_\_\_\_ від « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2014 р.

## ЗМІСТ

|  |    |
|--|----|
| ВСТУП.....                                 | 4  |
| DAS TIERREICH .....                        | 5  |
| DIE LIEBEN HAUSTIERE .....                 | 9  |
| FISCHWANDERUNGEN .....                     | 14 |
| DAS RIND .....                             | 17 |
| DAS SCHWEIN .....                          | 21 |
| GEFLÜGEL.....                              | 23 |
| TIERHALTUNG .....                          | 26 |
| WER SOLL DIE KÜHE MELKEN? .....            | 31 |
| AUF DEM BAUERNHOF .....                    | 35 |
| DER TIERMEDIZINISCHE FACHANGESTELLTE ..... | 39 |
| TIERARZT .....                             | 42 |
| DIE TIERÄRZTLICHE KLINIK.....              | 45 |
| ВИСНОВКИ.....                              | 48 |
| СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....            | 49 |

## ВСТУП

На сьогоднішній день ні у кого не викликає сумнівів необхідність знати хоч б одну іноземну мову. Адже країни активно співпрацюють одна з одною, фахівці обмінюються досвідом у різних галузях народного господарства, громадяни все частіше подорожують. Тому проблема вивчення однієї з європейських мов зараз є надзвичайно актуальною.

Даний навчальний посібник має на меті поглибити та розширити знання студентів у галузі «Ветеринарна медицина», сприяти розвитку навичок усного та писемного мовлення, читання та перекладу автентичних текстів.

Посібник містить 12 тем, до кожної теми подані один-два тексти бо діалоги. Для зручності та кращого розуміння текстів на початку теми поданий лексичний словник-мінімум. Після текстів подані вправи для закріплення лексичного матеріалу та повторення деяких тем з граматики. Навчальний матеріал доповнений схемами та малюнками.

Навчальний посібник може служити додатковим навчальним матеріалом при вивченні дисципліни «Німецька мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності «Ветеринарна медицина». Посібник є першою пробною частиною підручника «Німецька мова за професійним спрямуванням», над яким автор працює в даний час.

## DAS TIERREICH

*Wortschatz zum Thema*

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| das Tierreich          | царство тварин |
| sich unterteilen       | поділятися     |
| kriechen               | повзати        |
| die Biene, -n          | бджола         |
| der Schmetterling, -e  | метелик        |
| der Schwarm, Schwärme  | згряя          |
| der Bergadler, -       | гірський орел  |
| der Schnabel, Schnäbel | дзьоб          |
| die Klaue, -           | кіготь         |
| die Pfote, -n          | лапа           |
| die Jagd, -en          | полювання      |
| der Mord, -e           | вбивство       |
| die Schildkröte, -n    | черепаха       |
| die Eidechse, -n       | ящірка         |
| das Gift, -e           | отрута         |
| gefährlich             | небезпечний    |
| das Nagetier, -e       | гризун         |



Das Tierreich umfasst etwa 1,2 Mill. Bekannter Tierarten, die sich auf die einzelnen Gruppen höchst unterschiedlich verteilen. Die Insekten mit etwa 1 Mill. Arten stehen an vorderster Stelle. Insgesamt beträgt die Anzahl der heute lebenden Tierarten zwischen 2 und 4 Mill. Das Tierreich unterteilt sich in die Unterreiche: einzellige Tiere und mehrzellige Tiere.

Die Tiere können sehr unterschiedlich sein.

Eine der größten Gruppen von Tieren bilden die Insekten. Sie können fliegen, springen, kriechen und laufen. Sie leben überall: im Wald, auf der Wiese, in der Erde, im Garten, im und unter Wasser und selbst in den Wohnungen der Menschen. Es gibt nutzbringende und Schaden bringende Insekten. Viele Insekten bereiten den Menschen Kummer und Probleme. Manche von ihnen rufen Krankheiten hervor. Aber es gibt auch Insekten, wie, z.B. Bienen und Schmetterlinge, die der Mensch braucht, weil sie den Blumen und Früchten wachsen helfen.

Zu den Vögeln gehören die Tiere, welche, wie auch viele Insekten, Flügel haben und fliegen können. Es gibt viel verschiedene Vogelarten. Die einen fressen Fische und leben im Raum der Flüsse und des Meeres. Die anderen leben in der Stadt und in den ländlichen Gebieten in Schwärmen, die aus vielen hundert

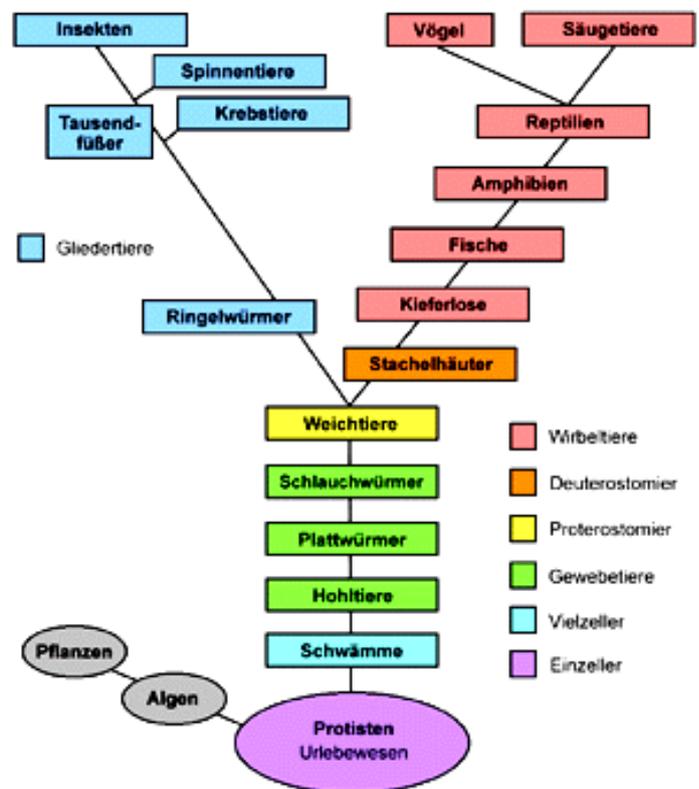
Individuen bestehen und sich hauptsächlich von Insekten ernähren. Es gibt aber Vögel, die vereinsam hoch im Gebirge leben. Diese Vögel, zu denen z.B. der Bergadler gehört, fressen Fleisch mit starken scharfen Schnäbeln. Sie haben auch scharfe Klauen an den Pfoten, welche ein vollkommenes Instrument für Jagd und Mord sind. Der größte Vogel der Erde ist der afrikanische Strauß, der bis zu 136 kg wiegt, und der kleinste ist der Kolibri (Hummel), der 1,6 g wiegt.

Fische und Reptilien sind kaltblutige Tiere. Die Fische leben im Meer, und die Reptilien leben gewöhnlich auf der Erde. Zu den Reptilien gehören: Schildkröten, Krokodile, Eidechsen, Amphibien und Schlangen, die hauptsächlich in den Ländern mit warmen und heißen Klima leben. Die meisten von ihnen bewohnen das Festland, die anderen das Meer. Manche Menschen haben Angst vor den Schlangen, die anderen aber halten sie als Haustiere in ihren Wohnungen. Das Gift der Giftschlangen ist für den Menschen sehr gefährlich. Aber es ist Rohstoff für die Herstellung von Arzneien.

Zur Klasse Säugetiere gehören Tiere mit körperlicher Behaarung. Die meisten Säuger sind lebend gebärend und haben gleiche Körpertemperatur. Sie haben Milchdrüsen zur Ernährung der Jungen. Sehr viele Säugetiere wie Kühe, Schweine, Schafe, Ziegen geben Wolle, Fleisch, Speck, Fett, Milch und andere Produkte für den Menschen. Sie sind nutzbringend und für den Menschen unentbehrlich. Unter den Säugetieren gibt es Nagetiere, die großen Schaden dem Menschen bringen.

Zu den Säugetieren gehören auch Menschen.

### Die Großgruppen des Tierreiches die wichtigsten Gruppen in evolutiver Abfolge



#### Übung 1. Beantworten Sie die Fragen.

1. Wie viel Tierarten umfasst das Tierreich?
2. In welche Unterreiche unterteilt sich das Tierreich?
3. Bilden die Insekten eine der größten Gruppen von Tieren?
4. Wo leben die Insekten?
5. Bringen die Insekten den Menschen Schaden?
5. Welche Insekten sind nützlich?
6. Welche Tiere gehören zu den Vögeln?
7. Wo leben die Vögel?
8. Welcher Vogel ist am größten in der Welt und wie viel wiegt er?
9. Welcher Vogel ist am kleinsten?
10. Welche Tiere sind kaltblutige?
11. Wo wohnen die kaltblutigen Tiere?
12. Wo verwendet man das

Gift der Schlangen? 13. Welche Besonderheiten haben die Säugetiere? 14. Welche Produkte geben die Säugetiere für die Industrie?

*Übung 2. Finden Sie im Text Wendungen.*

Відомі види тварин; одноклітинні організми та багатоклітинні організми; що приносять користь; викликають хвороби; різноманітні види птахів; проживати в районі річок і морів; харчуватися комахами; їдять м'ясо сильним гострим дзьобом; холоднокровні тварини; країни з теплим та жарким кліматом; населяти суходіл; боятися змій; сировина для виробництва ліків; народжуються живими; молочні залози для вигодовування молодняка; приносити велику шкоду людям.

*Übung 3. Ergänzen Sie die Sätze*

1. Eine der größten Gruppen bilden ... 2. Manche von Insekten rufen ...hervor. 3. ... helfen den Blumen und Früchten wachsen. 4. Zu den Vögeln gehören ... 5. ... lebt hoch im Gebirge vereinsam. 6. Der größte Vogel in der Welt ist ... 6. Der kleinste Vogel ist ... 7. Zu den kaltblutigen Tieren gehören ... 8. ... ist der Rohstoff für die Herstellung der Arzneien. 9. Zur Klasse von ... gehören Tiere mit körperlichen Behaarung. 10. Haustiere ... geben den Menschen ...

*Übung 4. Was passt zusammen?*

|                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. lebende Tierarten        | a) a) гострі кігті            |
| 2. einzellige Tiere         | b) сільська місцевість        |
| 3. Blumen und Früchten      | c) існуючі види тварин        |
| 4. ländliche Gebiete        | d) однакова температура тіла  |
| 5. im Gebirge leben         | e) одноклітинні організми     |
| 6. scharfe Klauen           | f) квіти і плоди              |
| 7. Haustiere halten         | g) жити в горах               |
| 8. gleiche Körpertemperatur | h) утримувати домашніх тварин |

*Übung 5. Finden Sie 20 Wörter aus dem Text.*

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| K | O | L | I | B | R | I | R | S | T | R | A | U | B |
| B | E | C | N | E | I | D | E | C | H | S | E | I | O |
| R | T | W | S | R | A | M | P | H | I | B | I | E | L |
| D | H | I | E | G | N | P | T | I | E | R | I | K | M |
| U | Z | N | K | A | A | F | I | L | S | C | H | A | F |
| P | O | K | T | D | G | A | L | D | C | E | G | M | I |
| V | O | G | E | L | E | D | I | K | H | B | X | B | S |
| S | C | H | M | E | T | T | E | R | L | I | N | G | C |
| M | E | D | S | R | I | R | Z | Ö | A | E | K | U | H |
| V | S | C | H | W | E | I | N | T | N | N | G | N | C |
| N | A | T | E | D | R | Z | I | E | G | E | M | Q | R |
| K | R | O | K | O | D | I | L | O | E | U | F | D | T |

*Übung 6. Übersetzen Sie die Wörter*

Das Tier; das Tierreich; das Nagetier; der Tierarzt; der Tierarztgehilfe; die Tierfarm; der Tiergarten; die Tierwelt; die Tierkunde; die Tierzucht; Tierzuchterzeugnisse; das Säugetier; das Nutztier; das Tragtier.

*Übung 7. Schreiben Sie die Namen der Tiere aus, die kein Fell haben.*

Die Katze, der Hund, der Kanarienvogel, die Maus, der Fisch, das Huhn, die Schlange, der Krebs, der Affe, der Hase, das Reh, die Ameise, der Hamster, die Kuh, die Mücke, der Delfin, die Schildkröte, der Stier.

***Sprichwörter***

1. Willst du lang leben und bleiben gesund, iss wie die Katze und trink wie der Hund. 2. Man muss die Katze nicht im Sack kaufen. 3. Jedem Tierchen sein Pläsierchen! 4. Eine Schwalbe macht noch keinen Sommer! 5. Sitzt die Maus im Speck, so piept sie nicht. 6. Was der Löwe nicht kann, das kann der Fuchs. 7. Wenn man den Wolf nennt, so kommt er gerennt.

## DIE LIEBEN HAUSTIERE

*Wortschatz zum Thema*

|                     |                  |                       |                   |
|---------------------|------------------|-----------------------|-------------------|
| das Fell, -e        | хутро            | die Vorschrift, -en   | розпорядження     |
| anschaffen          | придбати         | kostspielig           | дуже дорого       |
| der Hamster         | хом'як           | die Hundesteuer, -n   | податок на собаку |
| das Meerschweinchen | морська свинка   | die Versicherung, -en | страхування       |
| die Echse, -n       | ящірка           | die Impfung, -en      | щеплення          |
| die Schildkröte, -n | черепаха         | allerhand             | всякий            |
| vergeblich          | марний, даремний | aussetzen             | підкинути         |
| die Leine, -n       | могузка          | landen                | зупинятися        |
| einordnen           | впорядкувати     | herrenlos             | без господаря     |
| mittlerweile        | тим часом        | die Zuwendung, -en    | піклування        |



*Hallo Irina,*

danke für deinen Brief mit den guten Wünschen. Ja, uns geht es gut.

Claudia ist gerade vom Kindergeburtstag gekommen. Sie ist so begeistert vom großen Aquarium mit den vielen schönen Fischen, das sie bei ihrer Freundin gesehen hat.

Überhaupt gibt es in unserer Nachbarschaft viele Tiere. Das Nachbarskind Simon hat einen großen Hund. Und Claudias Spielkameraden, Pascal und Manuel, haben eine schöne schwarze Katze mit langhaarigem Fell. Viele im Dorf haben Hasen. So fragen uns unsere Freunde manchmal, ob wir uns nicht ein Haustier anschaffen möchten. Ich bin aber froh, dass Claudia noch mit ihren Stofftieren zufrieden ist. In ihrem Alter kann sie noch keine Verantwortung für ein Haustier übernehmen. Auch wenn das Tier dem Kind gehört, werde ich die Arbeit damit haben!

Ja, wie Du siehst, lieben die Deutschen Haustiere! Mehr als jeder dritte Haushalt hat eins oder sogar mehrere. Man sagt, die Haustiere wecken bei den Menschen positive Eigenschaften und steigern die Lebensfreude. In Deutschland leben rund 23 Millionen Haustiere.

Einer Umfrage nach ist der Hund der Liebling der Nation. Den zweiten Platz belegen stolz die Katzen. Auch auf Bauernhöfen dürfen Katzen nicht fehlen. Dort sind sie allerdings sehr nützlich, weil sie Mäuse fangen. Auf dem dritten Platz

kommen die Fische. Ihnen folgen Hasen und Kaninchen, danach Hamster und Meerschweinchen. Manche Leute entscheiden sich sogar für exotische Tiere, wie Schlangen, Echsen und Schildkröten. Einmal haben wir beim Spaziergang ein kleines schwarzes Ferkel an der Leine gesehen. Vergeblich versuchte ich von weitem die „Hunderasse“ einzuordnen...

Dass die Hunde die Lieblinge der Nation sind, habe ich mittlerweile auch festgestellt. Wir haben auch welche im Dorf. Interessant ist aber, dass es in Deutschland keine herrenlosen Hunde gibt, die auf der Straße herumlaufen. Die „Frauchen“ und „Herrchen“ müssen sogar nach der Vorschrift den Hundekot auf den öffentlichen Plätzen beseitigen. Dafür gibt es an manchen Stellen extra Automaten mit Plastiktüten.

Für die Hundehalter sind ihre Lieblinge recht kostspielig, allein für Versicherung, Hundesteuer, Impfungen und Futter hat man allerhand zu bezahlen. Es gibt auch Hundesalons, wo man die Hunde besonders pflegen lassen kann. Und wenn man verreist, kann man den Hund in einer Tierpension abgeben.

Es kommt allerdings leider auch vor, dass Leute ihre Tiere einfach aussetzen, weil sie sich nicht mehr um sie kümmern wollen. Solche Tiere landen dann meist im Tierheim.

Die Tierhalter finden in Supermärkten und extra Tier-Fachgeschäften eine große Auswahl von Tierartikeln (z.B. Futter, Käfig, Hundehalsband usw.)

Bevor man sich für ein Haustier entscheidet, sollte man sich diesen Schritt sehr gut überlegen. Man braucht viel Zeit, weil z.B. die Hunde oft spazieren gehen wollen. Man muss tolerant sein, wenn Hundepfoten ihre Spuren hinterlassen oder wenn Hundehaare auf dem Teppich liegen. Alle Haustiere, besonders Hunde und Katzen, brauchen viel Liebe und Zuwendung.

*Soviel für heute, deine Elena.*

*„Der Weg“ Nr. 51*

*Übung 1. Übersetzen Sie folgende Wendungen ins Deutsche.*

Кішка з довгим хутром; придбати домашню тварину; брати відповідальність за тварину; улюбленці нації; ловити мишей; зайці і кролі; екзотичні тварини змії, ящірки і черепахи; бездомні собаки; власники собак; бути дуже дорогими; віддати собаку у пансіон для тварин; підкинути тварину; зважитися на домашню тварину; купити корм, клітку, ошийник; сліди від собачих лап; потребувати любові та піклування.

*Übung 2. Stellen Sie die Fragen zu fettgedruckten Wörtern und Wortgruppen.*

1. Claudia ist begeistert **vom großen Aquarium mit den vielen schönen Fischen**. 2. Unser Nachbar hat **eine schöne schwarze Katze mit langhaarigem Fell**. 3. Die Haustiere wecken **bei den Menschen** positive Eigenschaften. 4. In Deutschland leben **rund 23 Millionen** Haustiere. 5. Einer Umfrage nach ist **der Hund** der Liebling der Nation. 6. Auf Bauernhöfen sind die Katzen sehr nützlich, **weil sie Mäuse fangen**. 7. Manche Leute entscheiden sich

**für exotische Tiere.** 8. In Deutschland **gibt es** keine herrenlosen Hunde. 9. Für die Hundehalter sind ihre Lieblinge **recht kostspielig**. 10. Wenn man verreist, kann man den Hund **in einer Tierpension** abgeben. 11. Die Tierhalter finden **in Supermärkten und extra Tier-Fachgeschäften** eine große Auswahl von Tierartikeln. 12. Alle Haustiere brauchen **viele Liebe und Zuwendung**.

*Übung 3. Schreiben Sie aus dem Text zusammengesetzte Sätze aus und übersetzen Sie sie.*

*Übung 4. Teilen Sie die Wörter in Silben*

1. Kindergeburtstag \_\_\_\_\_
2. Nachbarschaft \_\_\_\_\_
3. Verantwortung \_\_\_\_\_
4. Eigenschaften \_\_\_\_\_
5. Meerschweinchen \_\_\_\_\_
6. Hundehalter \_\_\_\_\_
7. Versicherung \_\_\_\_\_
8. Hundesteuer \_\_\_\_\_
9. Fachgeschäft \_\_\_\_\_
10. Hundehalsband \_\_\_\_\_
11. Zuwendung \_\_\_\_\_

*Übung 5. Ergänzen Sie die Sätze*

1. Wir haben zu Hause ein großes Aquarium mit vielen schönen ... 2. Mein Nachbar hat eine graue ... mit langhaarigem Fell. 3. Im Dorf haben viele ... und ... 4. Katzen sind auf Bauernhöfen sehr nützlich, weil sie ... fangen. 5. Zu den exotischen Tieren gehören ..., ..., ... 6. Der ... ist einer Umfrage nach der Liebling der Deutschen. 7. Einige Menschen haben als Haustiere ... und ...

Mäuse; Fische; Katze; Hasen, Kaninchen; Hamster, Meerschweinchen; Hund; Schlangen, Schildkröten, Echsen.

*Übung 6. Bilden Sie Wortpaar*

- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| 1. schöne          | a) Spaß          |
| 2. der große       | b) Eigenschaften |
| 3. die schwarze    | c) Fische        |
| 4. das langhaarige | d) Hund          |
| 5. positive        | e) Katze         |
| 6. exotische       | f) Hunde         |
| 7. ein kleines     | g) Fell          |
| 8. herrenlose      | h) Tiere         |
| 9. ein teurer      | i) Ferkel        |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |

Übung 7. Lesen und übersetzen Sie einen Artikel. Schreiben Sie unbekannte Wörter aus.

### ***Haustiere die Freunde der Menschen***

*Haustiere* sind sehr oft die besten Freunde der Menschen. Ganz egal, ob Hund, Katze, Goldfisch oder Wellensittich. Mit der Zeit haben sich die Arten der Tiere sehr erweitert, so dass auch Mäuse, Ratten, Spinnen, Schlangen und exotische Tierarten, wie z. B. Krokodile, Garnelen und Echsen in privaten Wohnungen gehalten werden.

Auch kommt die Haltung von Nutztieren wie z. B. Hühner, Schafen oder Ziegen immer mehr in Mode.

Doch nicht erst heute, sondern schon seit Jahrhunderten werden Haustiere gehalten. Mit der Zeit ist die Haltung von Tieren im eigenen Heim immer beliebter geworden. So findet man immer weniger Haushalte, die kein Tier haben.

Sieht man sich mal die Geschichte der Haustiere an, so stellt man fest, dass schon in der früheren Zeit der Menschheit das Halten von Tieren in der Familie vorhanden war.

Selbst während der großen Völkerwanderungen lebten Hunde und Katzen mit den Menschen zusammen. Feststellend muss jedoch gesagt werden, dass der Hund wahrscheinlich das älteste Haustier ist. Seine Züchtung erfolgte aus Wölfen.



Doch bei der Wahl eines Heimtieres spielen viele Faktoren eine Rolle, die man vor der Anschaffung gut durchdenken sollte. Dabei spielen nicht nur die eigenen Wünsche eine Rolle. Wichtig sind auch Anschaffungskosten, die Tierhaltungskosten, die Arztkosten und auch die Räumlichkeiten sind zu bedenken. Denn nicht jeder Vermieter gibt die Erlaubnis für eine Tierhaltung in der Wohnung.

Ein großer Hund, ist nicht gerade passend für eine kleine Mietwohnung.

Besonders Kinder äußern sehr oft den Wunsch nach einem eigenen Tier. Welche Eltern sind da nicht hin- und hergerissen? Der Wunsch des Kindes wird verstanden, aber man weiß auch, dass Haustiere Arbeit und Sorge bedeutet. So braucht es jeden Tag sein Futter und macht auch eine Menge Dreck. Doch nicht nur das, es benötigt Aufmerksamkeit, Pflege und sicher auch mal einen Tierarztbesuch, was natürlich mit Kosten verbunden ist.

Dann taucht auch die Frage auf, wohin mit dem Tier in der Urlaubszeit. Also sollte man vorher gut überlegen, bevor man ein Haustier in der Familie aufnimmt.

Wie viele Menschen kaufen zu Weihnachten ein Haustier und geben es dann danach gleich ins Tierheim. Das sollte nicht Sinn der Sache sein, denn ein Tier ist auch ein Lebewesen.

Auch muss man sich darüber im Klaren sein, dass irgendwann auch das Haustier stirbt. Was dann natürlich ein großer Verlust ist und mit Trauer verbunden ist, denn es war ja ein liebes Familienmitglied.

Sie möchten mehr zum Thema Haustiere erfahren oder möchten sich eventuell selber eines zulegen, wissen aber nicht für was für ein dann sind sie hier bei uns genau richtig.

<http://www.haustiere-lexikon.com>

### ***Sprichwörter***

1. Da liegt der Hund begraben. 2. Die Hunde bellen, die Karawane zieht weiter. 3. Hunde, die bellen, beißen nicht. 4. Bei Nacht sind alle Katzen grau. 5. Wenn die Katze aus dem Haus ist, tanzen die Mäuse auf dem Tisch. 6. Alte Diener, Hund und Pferd sind bei Hof in einem Wert. 7. Hunger lehrt die Katzen mausen.

## FISCHWANDERUNGEN

*Wortschatz zum Thema*

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| die Binnengewässer | внутрішні води           |
| das Süßwasser      | прісна вода              |
| zugrunde gehen     | помирати, гинути         |
| das Brackwasser    | підсолена вода           |
| laichen            | метати ікру, нереститися |
| der Flusssaal, -e  | річковий вугор           |
| flussabwärts       | униз по річці, за течією |
| schlüpfen          | вислизати                |
| durchsichtig       | прозорий                 |
| der Oberlauf       | верхів'я                 |
| wandern            | мандрувати, мігрувати    |

Die Fische der Binnengewässer werden Süßwasserfische genannt; sie können meist nicht im Meer leben. Die Meeresfische oder Seefische wiederum können nur im Wasser mit dem hohen Salzgehalt leben; sie gehen im Süßwasser zugrunde. Wo sich Süßwasser und Meereswasser mischen, hat das Wasser einen geringen Salzgehalt; es ist Brackwasser. Wir finden es in den Mündungsgebieten der Flüsse und Ströme. Dort leben mitunter Seefische und Süßwasserfische gemeinsam. Auch das Wasser der Ostsee ist Brackwasser.



Manche Fische laichen nicht in dem Gewässer, in dem sie wohnen. Sie verlassen zur Laichzeit ihre Wohngewässer und wandern zu besonderen Laichplätzen. Einige von ihnen wechseln dabei zwischen dem Süßwasser der Flüsse und Seen und dem Salzwasser der Meere, sie sind Wanderfische.

Ein bekannter Wanderfisch ist der Flusssaal. Nach acht bis zwölf Jahren Aufenthalt in Flüssen und Seen wandern die Aale flussabwärts ins Meer. Anschließend fließen sie über 5000 km durch den Atlantischen Ozean bis in die Nähe Amerikas. In einem bestimmten Teil des Ozeans, in der Sargassosee, laichen sie im Frühjahr oder im Sommer; danach sterben sie. Aus den Eiern schlüpfen durchsichtige junge Flussaale. Sie sind den alten Tieren gar nicht ähnlich, ihr Körper ist seitlich abgeflacht und hat die Form eines Weidenblatts. Innerhalb von drei Jahren gelangen die jungen Flussaale zur europäischen Küste. Während dieser langen Wanderung wird der Körper allmählich rund. Bei ihrer Ankunft an den Küsten Europas sehen die Tiere schon wie richtige Aale aus, sie sind fingerlang und streichholzdünn. Nun wandern sie in die Flüsse und schwimmen flussaufwärts. In sieben bis neun Jahren wachsen die Flussaale zu vollentwickelten Tieren heran. Die Weibchen werden bis 150 cm, die Männchen bis 50 cm lang. Wenn die Tiere



erwachsen sind, wandern sie gleich ihren Vorfahren flussabwärts ins Meer, durchqueren den Ozean zum zweiten Mal in ihrem Leben und schwimmen zum Laichen in die Sargassosee.

Solche Wanderungen gibt es nicht nur beim Flussaal. Der Lachs beispielweise, der die längste Zeit seines Lebens im Meer verbringt, wandert zum Laichen in den Oberlauf der Flüsse.

*Übung 1. Beantworten Sie die Fragen zum Text.*

1. Wie werden die Fische der Binnengewässer genannt?
2. Wo können die Meeresfische leben?
3. Wo laichen Fische?
4. Wie nennt man die Fische, die in der Laichzeit zwischen dem Süßwasser und dem Salzwasser wechseln?
5. Wohin wandert der Flussaal?
6. Wo laicht er?
7. Wie sehen die jungen Tiere des Aals aus?
8. Wie groß sind vollentwickelte Flussaale?
9. Nennen Sie einige Wanderfische.

*Übung 2. Übersetzen Sie folgende Sätze.*

1. Морські риби помирають у прісній воді.
2. Морські та прісноводні риби можуть жити разом у гирлах річок та струмків.
3. Деякі риби нерестяться не у водах, де вони живуть.
4. Відома мандрівна риба – річковий вугор.
5. У певній частині Атлантичного океану річкові вугрі нерестяться навесні або влітку і потім гинуть.
6. Молоді річкові вугрі зовсім не схожі на дорослих вугрів.
7. Протягом трьох років молоді риби досягають європейських берегів.
8. Потім вони мігрують до річок і пливають проти течії вверх по річці.
9. Самки досягають довжини 150 см, а самці – 50 см.
10. Лосось більшу частину свого життя проводить у морі, а для нересту мігрує до верхів'їв річок.

*Übung 3. Bilden Sie die Sätze*

1. Süßwasserfische, im Meer, leben, nicht, können.
2. Ist, Brackwasser, der Ostsee, das Wasser.
3. Laichen, im Sommer, oder, Flussaale, in der Sargassosee, im Frühjahr, sie, danach, sterben.
4. Den Eiern, junge, schlüpfen, durchsichtige, aus, Flussaale.
5. Körper, seitlich, ihr, abgeflacht, ist.
6. In, bis, Jahren, vollentwickelten, neun, wachsen, sieben, die Flussaale, zu Tieren, heran.
7. Wanderungen, nicht, solche, beim, nur, gibt es, Flussaal.

*Übung 4. Wie nennt man deutsch solche Fische?*

|           |   |               |
|-----------|---|---------------|
| 1. короп  |  | der Karpfen   |
| 2. щука   |  | der Hecht     |
| 3. сом    |  | der Wels      |
| 4. форель |  | die Forelle   |
| 5. карась |  | die Karausche |

|              |  |              |
|--------------|--|--------------|
| 6. окунь     |   | der Barsch   |
| 7. оселедець |   | der Hering   |
| 8. лосось    |   | der Lachs    |
| 9. осетер    |  | der Stör     |
| 10. акула    |   | der Haifisch |

*Übung 5. Finden Sie mit der Hilfe eines Wörterbuches Benennungen anderer Fische, die in Ihrem Ort leben.*

*Übung 6. Lesen und übersetzen Sie den Text.*

### **FISCHMARKT**

Fisch steht durch seine Vielfalt beim Verbraucher hoch im Kurs, denn Fisch ist gesund, fett- und kalorienarm. Das Angebot von Fisch und Fischerzeugnissen auf dem deutschen Markt hat sich in den vergangenen Jahren stark vergrößert. Ob Frischfisch oder Fertigprodukte, die bis zum Verzehr nur wenig Arbeit erfordern, die Anbieter folgen den Trends zu leichter, gesunder und abwechslungsreicher Küche. Der Pro-Kopf-Verbrauch entwickelt sich langfristig stetig nach oben. 1979 aß in Deutschland jeder Einwohner im Durchschnitt 10,5 kg Fisch. Bis zum Jahr 2005 stieg dieser Wert um mehr als 3 kg auf 13,8 kg pro Kopf. Dass 2004 mit 14,2 kg pro Kopf mehr Fisch gegessen wurde als 2005, sieht der Bundesverband der Fischindustrie nur als kurzfristige Schwankung an. Obwohl der Bundesverband sich optimistisch gibt, gibt es einige Wermutstropfen. So hat die CMA eine Studie in Auftrag gegeben, die zu dem Schluss kommt, dass im Jahr 2006 etwas weniger Fisch außer Haus gegessen wurde.

Sie erwartet aber, dass insgesamt in der Zukunft mehr und mehr Geld für Mahlzeiten in Gaststätten ausgegeben wird, allerdings pro Mahlzeit immer weniger, was wohl bedeutet, dass die Leute häufiger in Imbissen und Schnellrestaurants essen. Außerdem probieren die Deutschen sehr gerne Neues, besonders auch Speisen, die sie im Urlaub kennen gelernt haben.

Auch die Zeitschrift „Lebensmittelpraxis“ sieht den Fisch insgesamt als Gewinner unter den Lebensmitteln, da zu erwarten ist, dass aufgrund von Tierkrankheiten weniger Rind- und Schweinefleisch gegessen wird.

### ***Sprichwörter***

1. Kein Fisch ohne Gräte, kein Mensch ohne Mangel. 2. Weder Fisch noch Fleisch. 3. Er ist gesund wie ein Fisch im Wasser. 4. Angle, willst du Fische fangen. 5. Besser ein kleiner Fisch, als gar nichts auf dem Tisch. 6. Fische fängt man mit Angeln, Leute mit Worten.

## DAS RIND

*Wortschatz zum Thema*

|                   |                  |                     |                 |
|-------------------|------------------|---------------------|-----------------|
| dienen            | служити          | die Kolostralmilch  | молозиво        |
| wertvoll          | цінний           | abführend           | ослаблено       |
| der Wiederkäuer   | жуйна            | die Pflanzenfresser | травоїдні       |
| kalben            | телитися         | der Pansen          | рубець          |
| schlachten        | забивати         | die Haube           | сітка           |
| die Zwillinge     | близнята         | der Psalter         | книжка          |
| versiegen         | вичерпуватися    | der Labmagen        | сичуг           |
| die Trockenzeit   | період сухостою  | massig              | масивний        |
| durchschnittlich  | в середньому     | starkleibig         | повний, товстий |
| der Nährstoff     | поживна речовина | das Euter           | вим'я           |
| die Kohlenhydrate | вуглеводи        | die Quaste          | китиця          |
| unersetzlich      | незамінний       | umsetzen            | переробляти     |
| die Stütze        | опора            | das Knochengerüst   | кістяк          |
| wirken            | діяти            | die Gliedmaße       | кінцівка        |
| der Brustkorb     | грудна клітка    | das Schlüsselbein   | ключиця         |

Das Rind ist das nützliche Haustier. Es dient dem Menschen durch Milch, Fleisch und auch durch Arbeit. Seine Hörner und Haut sind wertvoll. Das Rind ist ein Wiederkäuer und gehört zur Familie der Horntiere. Die Kuh ist das weibliche Rind, das gekalbt hat. Das männliche Rind heißt der Bulle oder Stier, wenn es kastriert ist, Ochse. Das junge Tier heißt das Kalb.

Die Rinder können 20 Jahre alt werden, doch meistens werden sie schon früher geschlachtet.

Die Kuh trägt 9 Monate. In der Regel bringt sie 1 Kalb, Zwillinge sind nicht selten, aber unerwünscht. Die Kuh kann etwa 16-mal und mehr kalben. Nach dem Kalben steigt die Milchmenge zunächst, bleibt einige Zeit auf der erreichten Höhe, dann fällt sie, um einige Monate vor dem neuen Kalben zu versiegen.



Die Kuh stellt sich trocken oder wird trockengestellt. Die Trockenzeit dauert etwa 8 Wochen. Die Laktationsperiode oder die Milchzeit dauert bei der Kuh durchschnittlich über 300 Tage. Gute Kühe geben über 5000 kg Milch jährlich.

Die Kuhmilch enthält alle wichtigen Nährstoffe: Eiweiß, Fett, Kohlenhydrate, Mineralstoffe und Vitamine. Bei Kalzium und Vitamin B<sub>2</sub> ist die Milch der wichtigste Lieferant. In der Tierernährung ist die Milch ein unersetzliches Futtermittel. Die erste Milch

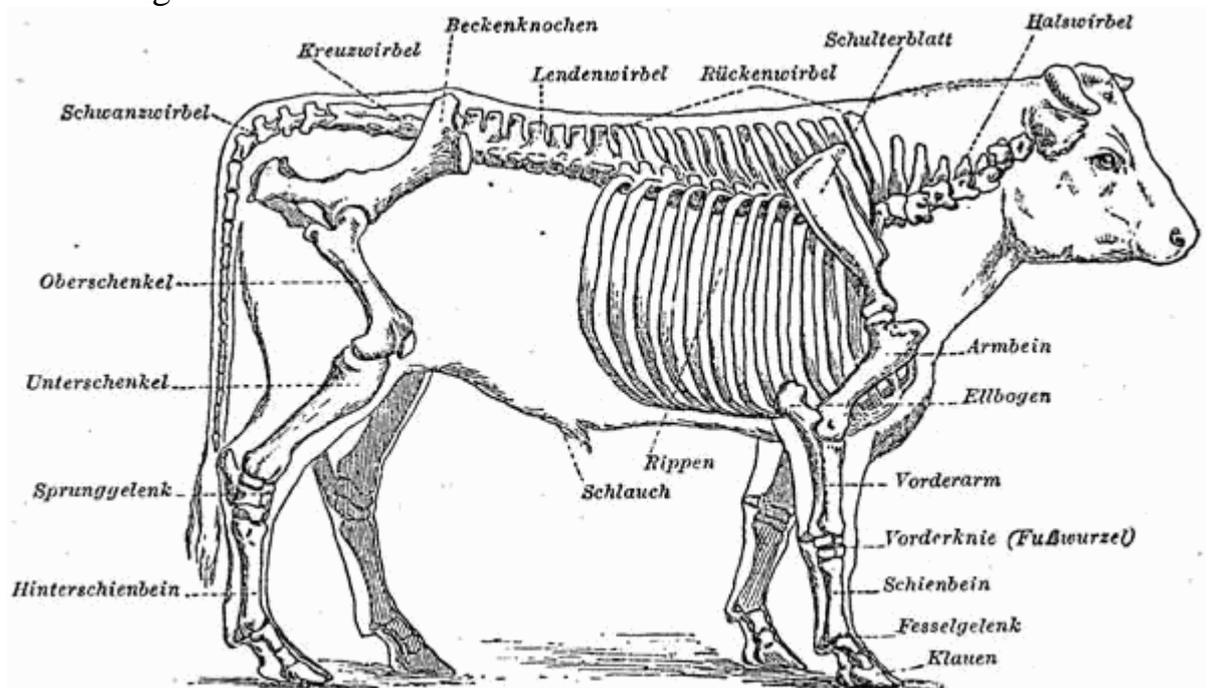
nach der Geburt heißt die Kolostralmilch oder Kolostrum. Sie ist sehr reich an Nähr-, Mineral- und Wirkstoffen sowie an Schutzstoffen. Die Kolostralmilch wirkt abführend auf den Magen des Kalbes.

Die Rinder sind Pflanzenfresser. Sie haben einen mehrhöhligen Magen, der aus 4 Vormägen besteht. Diese heißen: Pansen, Haube, Psalter und Labmagen. Der Pansen ist der größte Vormagen und kann von 120 bis 200 kg fassen. Die Rinder kauen ihre Nahrung zuerst nur wenig und schlucken sie ab. Dann gelangt die Nahrung wieder ins Maul, wo sie nun gründlich zerkleinert wird.

Die Behaarung der Rinder ist kurz und glatt und je nach Rasse ganz verschieden gefärbt. Für die Bildung der verschiedenen Rassen waren vor allem Klima, Boden und Futter bestimmend.

Das Rind ist ein großes, stark gebautes Tier. An dem massigen Kopf trägt es zwei verschieden geformte Hörner und seitlich sitzen kleine Ohren. Der Rumpf ist starkleibig, am hinteren Bauch sitzt bei weiblichen Tieren das Euter mit vier Zitzen. Der lange, dünne Schwanz endet mit einer Quaste. Das Rind ist am besten geeignet, verschiedene Futtermilch in Milch und Fleisch umsetzen.

Der Körper des Rindes besteht aus Kopf, Hals, Rumpf und Gliedmaßen (vordere und hintere Gliedmaßen der Tiere). Das Skelett des Rindes ist die feste Stütze für die weichen Organe des Körpers. Es besteht aus Knochen, Knorpeln und Bindegewebe. Das Skelett oder Knochengerüst besteht aus vielen einzelnen Knochen. Der Hauptteil des Skeletts ist die Wirbelsäule. Sie besteht aus einer Reihe miteinander verbundener Knochen, den Wirbeln. An ihrem oberen Teil ist die Wirbelsäule mit dem Schädel verbunden. Am mittleren Teil sind die Rippen befestigt. Die Mehrzahl der Rippen ist vorn mit dem Brustbein verbunden; dieser mittlere Teil der Wirbelsäule bildet mit den Rippen und dem Brustbein den Brustkorb. Die Knochen der vorderen Gliedmaßen werden durch die Schulterblätter und Schüsselbeine mit dem Brustkorb verbunden. Die Knochen der hinteren Gliedmaßen sind mit dem Becken verbunden. Am Skelett sind die Muskeln befestigt.



Einige Teile des Skeletts dienen auch zum Schutz der inneren Organe. Der Rippenkorb mit dem Brustbein schützen das Herz, die Lungen und den Magen, die Schädelknochen und die Wirbelsäule gehören zu den Skeletteilen, welche eine Schutzkapsel um das Zentralnervensystem (Hirn und Rückenmark) bilden.

### *Übung 1. Übersetzen Sie Wortverbindungen*

Домашні тварини; цінні роги і шкіра; кількість молока; лактаційний період; коров'яче молоко; поживні речовини; важливий постачальник; незамінний кормовий продукт; діяти на шлунок теляти; багатокамерний шлунок; жувати корм; ретельно подрібнювати; бути різного забарвлення; різні породи; масивна голова; роги різної форми; довгий, тонкий хвіст; передні і задні кінцівки; складатися з кісток, хрящів та сполучної тканини; з'єднуватися з черепом; деякі частини скелета; внутрішні органи; захищати серце, легені і шлунок; захисна капсула.

### *Übung 2. Beantworten Sie die Fragen.*

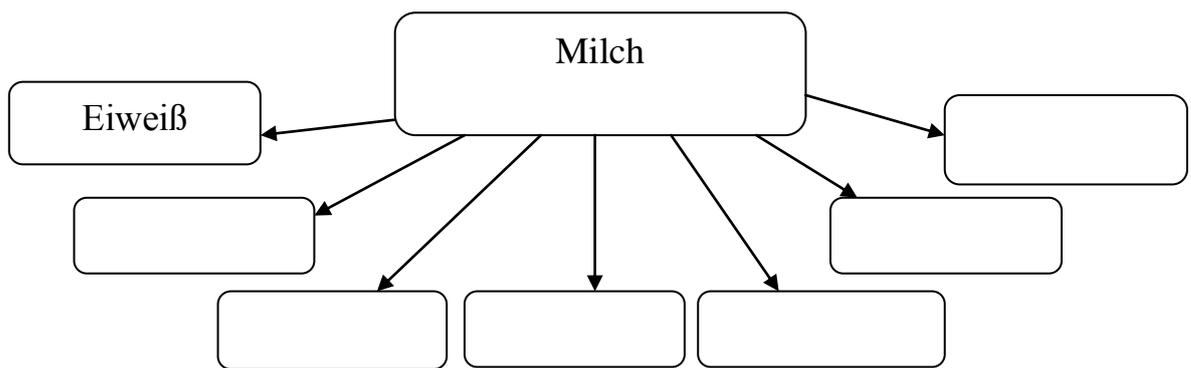
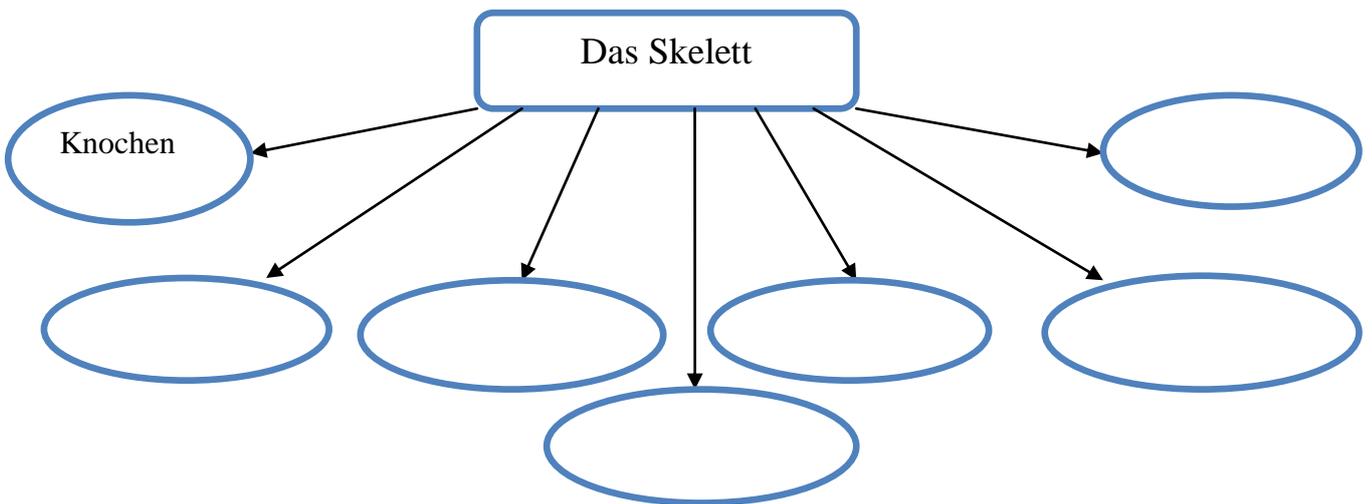
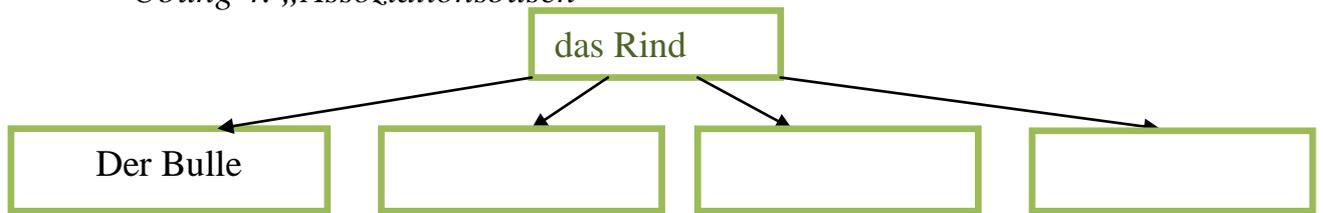
1. Wodurch dient das Rind dem Menschen? 2. Zu welcher Familie gehört das Rind? 3. Wie heißen das weibliche und das männliche Rind? 4. Wie heißt das junge Tier? 5. Wie viel Monate trägt die Kuh? 6. Wievielmals kann die Kuh kalben? 7. Wie lange dauert die Laktationsperiode der Kuh? 8. Wie viel Kilo Milch können gute Kühe geben? 9. Welche Nährstoffe enthält Kuhmilch? 10. Wie heißt die erste Milch nach der Geburt des Kalbes? 11. Wie wirkt die Kolostralmilch auf den Magen des Kalbs? 12. Wie sieht der Magen des Rindes aus? 13. Wie heißen Teile des Magens? 14. Warum wird das Rind ein Wiederkäuer genannt? 15. Wie ist die Behaarung der Rinder? 16. Beschreiben Sie das Aussehen eines Rindes. 17. Aus welchen Teilen besteht der Körper des Rindes? 18. Woraus besteht das Skelett des Rindes? 19. Wie heißt der Hauptteil des Skeletts? 20. Womit ist der obere Teil der Wirbelsäule verbunden? 21. Welche Knochen bilden den Brustkorb? 22. Was ist am Skelett befestigt? 23. Welche Organe schützt der Brustkorb? 24. Welche Teile des Knochengerüsts bilden eine Schutzkapsel um das Zentralnervensystem?

### *Übung 3. Übersetzen Sie ins Deutsche.*

1. Велика рогата худоба постачає людям молоко і м'ясо. 2. Цінними є роги та шкіра ВРХ. 3. Корова може телитися 16 і більше разів. 4. Лактаційний період у корів триває в середньому 300 днів. 5. Коров'яче молоко містить всі важливі поживні речовини: білки, жири, вуглеводи, мінеральні речовини і вітаміни. 6. Молозиво діє послаблено на шлунок теляти. 7. ВРХ – травоядні тварини. 8. Шлунок ВРХ має 4 камери. 9. Основні частини тіла худоби – це голова, шия, тулуб, передні і задні кінцівки. 10. Скелет тварини складається з кісток, хрящів та сполучної тканини. 11. Хребет складається з ряду сполучених між собою кісток, хребців. 12. До середньої частини хребта прикріплені ребра. 13. Більша частина ребер спереду з'єднані з грудною кісткою. 14. Середня частина хребта, ребра та грудна кістка утворюють грудну клітку. 15. Кістки передніх кінцівок

приєднані до грудної клітки з допомогою лопатки та ключиці. 16. Кістки задніх кінцівок приєднані до тазу. 17. Деякі частини скелета служать для захисту внутрішніх органів. 18. На скелеті прикріплені м'язи.

*Übung 4. „Assoziationsbusch“*

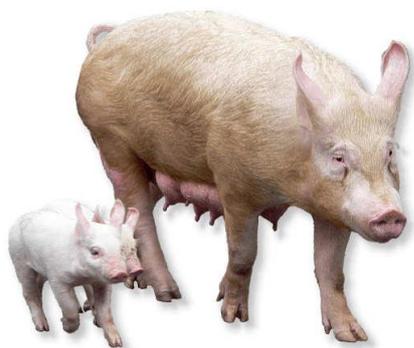


***Sprichwörter***

1. Den Esel kennt man an den Ohren und an den Worten den Toren. 2. Er weiß so viel davon wie die Kuh vom Sonntag. 3. Alte Kuh gar leicht vergisst, dass sie ein Kalb gewesen ist. 4. Je näher der Kuh, je besser der Käse. 5. Wenn kein Wasser auf der Mühle ist, so tanzt der Esel. 6. Stößigem Stier wachsen kurze Hörner.

## DAS SCHWEIN

|              |                                |
|--------------|--------------------------------|
| das Absetzen | відлучення                     |
| der Borg     | кабан                          |
| borstig      | упертий, грубий, незадоволений |
| die Brunst   | груди                          |
| die Decke    | покрив                         |
| der Eber     | кнур                           |
| das Ferkel   | порося                         |
| das Gesäuge  | вим'я                          |
| der Huf      | копито                         |
| kauen        | жувати, гризти, кусати         |
| mäßig        | помірний                       |
| die Sau      | свиня                          |
| schwanken    | хитатися, коливатися           |
| verwerfen    | закинути, відхилити            |



Das Schwein ist ein landwirtschaftliches Haustier, das dem Menschen vor allem durch Fleisch dient. Außerdem liefert es wichtige Rohstoffe, wie Häute und Borsten. Es gehört zur Familie der Suidae, die wiederum zur Ordnung der Paarhufer gehören. Das männliche Schwein heißt der Eber, das weibliche Schwein heißt die Sau. Die jungen Tiere heißen Ferkel, später Läufer. Kastrierte männliche

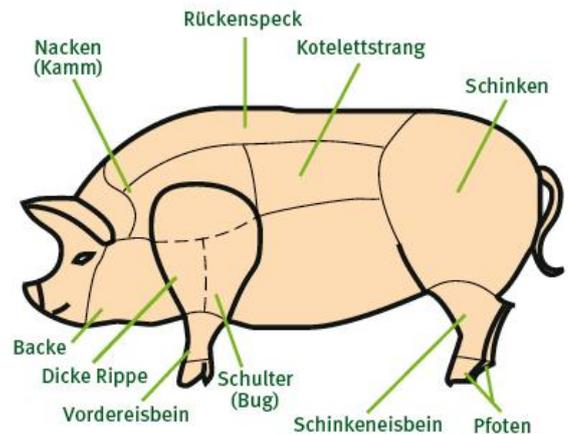
Tiere werden Borg genannt.

Das Schwein hat einen mäßig gestreckten Rumpf, der leicht in Hals und Kopf übergeht. Der Kopf ist kegelförmig mit kleinen Augen und gewöhnlich hängenden Ohren. Am unteren Bauch liegen bei weiblichen Tieren in zwei Reihen 10 bis 14 Zitzen, die das Gesäuge bilden. Der Schwanz ist kurz und dünn. Die Beine sind kurz. Kopf, Rumpf und Beine sind mit einem mehr oder weniger dichten, borstigen Haarkleid bedeckt. Das Haarkleid ist bei den verschiedenen Rassen verschieden gefärbt. Die Schweine sind Allesfresser. Sie haben einen einhöhligen Magen. Sie kauen nur wenig, und das Futter durchläuft den Verdauungskanal ziemlich schnell.

Die Schweine werden im Durchschnitt schon mit 4 bis 5 Monaten geschlechtsreif, frühreife Eber sogar schon mit 2 bis 3 Monaten. Die Sauen ferkeln bei 8 wöchiger Säugezeit zweimal im Jahr, d.h. durchschnittlich alle 183 Tage. Nach dem Absetzen der Ferkel tritt die Brust in der Regel nach 5 bis 7 Tagen und nach Verwerfen nach 8 bis 10 Tagen wieder auf. Das Decken soll nicht am ersten Tage der Brust, sondern erst 24 bis 40 Stunden nach dem Beginn der Brust erfolgen.

Die Trächtigkeit der Sauen dauert im Allgemeinen 115 Tage (3 Monate, 3 Wochen) und kann zwischen 104 und 133 Tagen schwanken. Meistens ferkelt die Sau abends oder nachts. Die Ferkel werden alle 5—20 Minuten hintereinander geboren. Es können auch Pausen von 0,5 Stunde und länger eintreten. Im Durchschnitt wirft eine Sau bei einer Geburt 8 bis 12 Ferkel.

Die Schweineproduktion hat die Aufgabe, große Fleischmengen zu erzeugen. Das Fleisch soll wenig Fett und keine helle Farbe haben.



### Übung 1. Beantworten Sie die Fragen.

1. Wodurch dient das Schwein dem Menschen? 2. Welche wichtige Rohstoffen liefern die Schweine? 3. Zu welcher Familie gehört das Schwein? 4. Wie heißen die erwachsenen Tiere und die jungen Tiere des Schweines? 5. Wie sieht das erwachsene Schwein aus? 6. Ist das Schwein Allfresser? 7. Mit wie vielen Monaten sind die Schweine geschlechtsreif? 8. Wievielmals im Jahr ferkeln die Sauen? 9. Wie lange dauert die Trächtigkeit der Sauen? 10. Wieviele Ferkel wirft eine Sau bei einer Geburt? 11. Welche Aufgabe hat die Schweineproduktion?

### Übung 2. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche.

1. Свиня – сільськогосподарська свійська тварина. 2. Свиня належить до парнокопитних тварин. 3. Свиня – всеїдна тварина. 4. Тварини мають однокамерний шлунок. 5. Свині стають придатними для забою у 4-5 місяців, скороспілі навіть у 2-3 місяці. 6. Свиноматки поросяться в середньому двічі на рік. 7. Вагітність свиней триває в загальному 115 днів, може коливатися від 104 до 133 днів. 8. Одна свиноматка народжує за один опорос від 1 до 12 поросят. 9. Свинарство має за мету виробити велику кількість м'яса. 10. Свинє м'ясо повинно мати мало жиру.

### Übung 3. Übersetzen Sie Wortgruppen.

Das Schwein, die Schweineproduktion, das Schweinefleisch, die Schweinezucht, der Schweinebetrieb, das Schweinefutter, die Schweinehaltung, die Schweinemästerei, die Schweinepest.

### Übung 4. Lesen Sie den Text. Erzählen Sie ihn nach.

#### Sprichwörter

1. Das kann ja kein Schwein lesen. 2. Wo haben wir zusammen die Schweine gehütet? 3. Wenn das Ferkel satt ist, stößt es den Trog um. 4. Was die Sau verbrochen, am Ferkel wird's gerochen.

## GEFLÜGEL

*Wortschatz zum Thema*

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| das Geflügel            | живність, свійська птиця  |
| züchten                 | вирощувати, розводити     |
| der Verzehr             | споживання                |
| das Federwild           | периста дичина            |
| jagen                   | полювати                  |
| das Rassegeflügel       | дичина                    |
| das Ziergeflügel        | декоративна птиця         |
| das Wildgeflügel        | дика птиця                |
| die Gewinnung, -n       | добування, одержання      |
| die Wachtel, -n         | перепілка                 |
| die Feder, -n           | пір'я                     |
| die Gänsedaunen         | гусячий пух               |
| die Pfauenfeder, -n     | павине перо               |
| der Impfstoff, -e       | вакцина                   |
| enthalten               | містити                   |
| die Verunreinigung, -en | забруднення               |
| durchgegart werden      | підданий тепловій обробці |



Geflügel ist der Oberbegriff für alle Vogelarten, die als Nutztiere oder Haustiere gezüchtet werden, und zum menschlichen Verzehr geeignet sind. Teilweise wird der Begriff Synonym für Haus- oder Nutzgeflügel verwendet, manchmal schließt er auch Federwild, Wildvögel, die gezielt zum Verzehr gejagt werden. Je nach Nutzung werden Vögel auch in Wirtschaftsgeflügel, Rassegeflügel, Ziergeflügel und

Wildgeflügel unterschieden.

Die Geflügelproduktion erfolgt vor allem zur Gewinnung von tierischem Eiweiß in Form von Fleisch und Eiern (vor allem Hühner-, selten auch Wachtel- und Straußeneier). Genutzt werden auch die Federn einiger Arten (Gänsedaunen, Pfauenfedern, Straußenfedern), beim Strauß auch das Leder. Hühnereier dienen darüber hinaus zur Gewinnung von Impfstoffen.

Geflügelfleisch hat einen niedrigen Fettgehalt im Muskelgewebe und enthält wie andere Fleischarten Protein, Vitamine und Mineralstoffe. Wegen der möglichen Verunreinigung durch Salmonellen sollte Geflügelfleisch stets durchgegart werden.

*Übung 1. Welches Wort passt zum Substantiv nicht?*

1. Geflügel: züchten – jagen – füttern – entwickeln – verwenden;

2. Fleisch: kochen – braten – mahlen – essen – trinken;
3. Eier: essen – sammeln – braten – kochen – dienen.

*Übung 2. Übersetzen Sie die Wörter.*

- a) Das Geflügel; das Hausgeflügel; das Wirtschaftsgeflügel; das Rassengeflügel; das Ziergeflügel; das Fettgeflügel; das Magergeflügel; das Wildgeflügel; die Geflügelproduktion; das Geflügelfleisch; das Geflügelhaus; die Geflügelzucht.
- b) der Vogel; die Vogelart; das Vogelhaus; das Vogelfutter; der Vogelkäfig; die Vogelzucht; die Vogelkunde.

*Übung 3. Behalten Sie in Gedächtnis, wie die Hausvögel nennen.*

|               |         |
|---------------|---------|
| Der Hahn      | півень  |
| die Henne     | курка   |
| der Gänserich | гусак   |
| die Gans      | гуска   |
| der Enterich  | качур   |
| die Ente      | качка   |
| der Strauß    | страус  |
| der Wachtel   | перепел |
| der Truthahn  | індик   |
| die Truthenne | індичка |
| die Taube     | голуб   |

*Übung 4. Bilden Sie die Wörter aus diesen Buchstaben*

- 1) glflegüe \_\_\_\_\_
- 2) tasuhire \_\_\_\_\_
- 3) iwßeie \_\_\_\_\_
- 4) sefclih \_\_\_\_\_
- 5) golve \_\_\_\_\_
- 6) defer \_\_\_\_\_
- 7) fmisatfnrelo \_\_\_\_\_
- 8) edler \_\_\_\_\_

*Übung 5. Übersetzen Sie den Text*

**Ukraine will Geflügelexport deutlich steigern**

Die Ukrainischen Geflügelerzeuger machen sich Hoffnungen auf zukünftig bessere Exportgeschäfte in die Europäische Union. Die Branche würde die Geflügel-Ausfuhren in die EU gerne verfünffachen.

In der Ukraine hoffen die Produzenten von Agrar- und Ernährungsgütern darauf, dass sie möglichst bald ihre Exporte in die Europäische Union ausbauen können, allen voran die Branchenverbände der Geflügelwirtschaft. Der Direktorenratsvorsitzende des ukrainischen Geflügelproduzentenverbandes, Alexander Bakumenko, monierte, dass die derzeitige Quote für Geflügelfleischexporte in die EU in Höhe von 36.000 Tonnen zu niedrig sei. Nach

seiner Ansicht könnten die Ausfuhren 2014 ein Niveau von 170.000 Tonnen erreichen.

#### Ukraine setzt auf Asien und Afrika

Im vergangenen Jahr hatte die Ukraine insgesamt rund 145.000 Tonnen Geflügelfleisch exportiert, wovon gut ein Drittel nach Russland ging. Nun wollen die Geflügelproduzenten ihre Exporte in andere Länder ausbauen, um die Abhängigkeit vom russischen Markt zu verringern. Von besonderer Bedeutung sind dabei laut Bakumenko aber nicht die EU-Staaten, sondern die asiatischen und afrikanischen Importländer. Deshalb arbeite die Branche schon jetzt daran, die Voraussetzungen für eine baldige Aufnahme von Geflügelfleischlieferungen auf die bislang unzugänglichen Märkte Chinas und Saudi-Arabiens zu schaffen.

<http://www.agrarheute.com/ukraine-gefluegelexport>

*Übung 6. Füllen Sie die Tabelle aus.*

| <b>Hausgeflügel</b> | <b>Wildgeflügel</b> |
|---------------------|---------------------|
| <i>die Gans</i>     | <i>die Elster</i>   |
| ...                 | ...                 |
|                     |                     |
|                     |                     |
|                     |                     |
|                     |                     |
|                     |                     |

*Die Ente, das Huhn, der Strauß, die Gans, der Adler, der Truthahn, das Perlhuhn, die Taube, der Fasan, die Wachtel, die Nachtigall, der Rabe, die Lerche.*

#### ***Sprichwörter***

1. Jeder Vogel liebt sein eigenes Nest. 2. Jeder Vogel lobt sein Nest. 3. Lehre nicht die Tauben fliegen. 4. Das Ei will klüger sein als die Henne. 5. Das Ei will klüger sein als die Henne. 6. Am Abend werden die Hühner gezahlt. 7. Ich rede von Enten, und du antwortest mir von Gänsen.

## TIERHALTUNG

*Wortschatz zum Thema*

|                               |                         |                      |                         |
|-------------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| die Obhut                     | піклування, захист      | erheblich            | по суті                 |
| domestiziert                  | приручений              | vornehmlich          | переважно               |
| die Versorgung                | забезпечення            | das Zugtier, -e      | робоча тварина          |
| das Fortbewegungsmittel       | транспортний засіб      | die Anforderung, -en | претензія, вимога       |
| die Züchtung, -en             | вирощування, розведення | vorweisen            | пред'являти, показувати |
| die Nachfrageentwicklung, -en | попит                   | konventionell        | традиційний, звичайний  |
| anpassen                      | приспосовувати          | das Ren, -e          | північний олень         |
| die Rasse, -n                 | порода                  | die Imkerei, -en     | бджільництво            |
| das Tragtier, -e              | в'ючна тварина          | die Seidenraupe, -n  | шовкопряд               |
| der Schädling, -e             | шкідник                 | die Zugleistung, -en |                         |
| der Ungeziefer                | паразит                 | der Umfang ... fänge | обсяг                   |
| der Mungo, -s                 | мангуст                 | die Beizjagd, -en    | соколине полювання      |



**Tierhaltung** ist der allgemein gebräuchliche Oberbegriff für die Versorgung und Pflege eines oder mehrerer Tiere in menschlicher Obhut.

Die Nutztierhaltung ist die Haltung von domestizierten Tieren (Nutztiere) aus ökonomischen Gründen (Nahrungsversorgung, Rohstoffquelle, Transport- und Fortbewegungsmittel).

Ein besonders Kennzeichen ist die Züchtung regional oder der Nachfrageentwicklung angepasster Rassen und deren Weiterentwicklung über die Zeit:

Die Haltung von Arbeits- und Tragtieren (Pferd, Esel, Kamel, Lama, Elefant, usw.)

- im weiteren Sinne auch von Wachtieren (Hund) und Tieren der Schädlings- und Ungezieferbekämpfung (Katze, Mungo, usw.) sowie der Jagdgefährten (z. B. Jagdhund, Beizjagd).

Die Haltung von Vieh zur Tierproduktion umfasst:

- die Rindviehhaltung zur Erzeugung von Milch, Fleisch und in begrenztem Umfang auch Zugleistung. Die verbreiteten Rinderrassen unterscheiden sich erheblich in den Leistungsmerkmalen.
- die Pferdehaltung, in Asien immer zur Milch- und Fleischgewinnung, in Europa vornehmlich vom Zugtier der Landwirtschaft zum Freizeitbegleiter verändert. Die verschiedenen Pferderassen werden den unterschiedlichsten Anforderungen gerecht.
- die Schweinehaltung ist das wichtigste Segment der Fleischversorgung der nicht-islamischen Gesellschaften. Die verschiedenen Schweinerassen und Haltungsformen folgen den Nachfrageentwicklungen auf dem Fleischsektor.
- die Schafhaltung zur Erzeugung von Fleisch und Wolle hat rassenspezifische Unterschiede vorzuweisen.
- die Geflügelhaltung dient zur Erzeugung von Eiern und Geflügelfleisch, konventionell als Bodenhaltung. Die vielfältigen Hühnerrassen werden von Geflügelzucht-Vereinen erhalten und weiterentwickelt.
- sowie die Haltung zahlreicher anderer Nutztiere, wie Ziegen, Hausesel, Kamele und Neuweltkamele (Lama u.a.), Ren, u.v.a.

Die Imkerei (Bienenzucht und –haltung);

Die Haltung von Nutztieren für die Gewinnung Tierprodukte

- die Pelztierzucht,
- die Seidenraupenzucht,
- und anderer Produkte wie Leder, Federn, usw.,
- für die Gewinnung medizinischer und pharmazeutischer Präparate (etwa von Nutztieren für Impfpräparate oder von Medikamenten aus Blut und Milch);

Die Haltung für die medizinische Forschung mittels Tierversuchen (Labortiere wie die domestizierte Labormaus).

Man unterscheidet bei der Viehhaltung:

- die extensive Tierhaltung von der intensiven Tierhaltung, wobei letztere agrargeschichtlich erst seit relativ kurzer Zeit in den entwickelten Ländern an Bedeutung gewonnen hat;
- die konventionelle Tierhaltung von der ökologischen Tierhaltung, wobei letztere ebenfalls aus den entwickelten Ländern stammt und noch jung ist.

*Übung 1. Beantworten Sie die Fragen*

1. Was ist die Tierhaltung? 2. Was ist die Nutztierhaltung? 3. Welche Tiere gehören zu Arbeits- und Tragtieren? 4. Welche Erzeugnisse produziert die Viehhaltung? 5. Wozu dient die Schweinehaltung? 6. Was produziert die Schafhaltung? 7. Welche Produkte gibt die



Geflügelhaltung? 8. Welche medizinische Präparate stellt die Tierhaltung her? 9. Welche Arten von der Viehhaltung unterscheidet man in der Welt? 10. Welche tierische Erzeugnisse werden in der Ukraine produziert?

*Übung 2. Übersetzen Sie folgende Wörter und Wortverbindungen*

- a) die Tierhaltung, die Nutztierhaltung, die Viehhaltung, die Rinderhaltung, die Schweinehaltung, die Geflügelhaltung, die Schafhaltung;  
 b) die Züchtung, die Bienenzucht, die Pelztierzucht, die Seidenraupenzucht, die Rinderzucht, die Schweinezucht, die Viehzucht.

*Übung 3. Was gibt das Tier? Füllen Sie die Tabelle aus.*

|            | Fleisch | Milch | Feder | Wolle | Pelz | Leder |
|------------|---------|-------|-------|-------|------|-------|
| <i>Kuh</i> | •       | •     | -     | -     | -    | •     |
| Pferd      |         |       |       |       |      |       |
| Esel       |         |       |       |       |      |       |
| Kamel      |         |       |       |       |      |       |
| Schwein    |         |       |       |       |      |       |
| Schaf      |         |       |       |       |      |       |
| Ziege      |         |       |       |       |      |       |
| Geflügel   |         |       |       |       |      |       |
| Lama       |         |       |       |       |      |       |
| Ren        |         |       |       |       |      |       |

*Übung 4. Schreiben Sie folgende Wörter im Plural*

- 1) das Pferd \_\_\_\_\_
- 2) der Esel \_\_\_\_\_
- 3) das Kamel \_\_\_\_\_
- 4) der Elefant \_\_\_\_\_
- 5) der Hund \_\_\_\_\_
- 6) die Katze \_\_\_\_\_
- 7) die Kuh \_\_\_\_\_
- 8) die Ziege \_\_\_\_\_
- 9) die Biene \_\_\_\_\_
- 10) das Ren \_\_\_\_\_
- 11) das Schwein \_\_\_\_\_
- 12) das Schaf \_\_\_\_\_

*Übung 5. Schreiben Sie die Sätze im Perfekt.*

1. Die Absolventen unserer Fachschule arbeiten in der Tierhaltung. 2. Die Tierzucht ist Hauptproduktionsrichtung des Betriebs „Ukraina“. 3. Im Betrieb „Stern“ stehen 1000 Rinder. 4. Diese Kuh gibt 4000 kg Milch pro Jahr. 5. Zu Hause haben wir 10 Schafe und 20 Kaninchen. 6. Der Arbeitstag auf dem Bauernhof beginnt sehr früh. 7. Der landwirtschaftliche Betrieb erzeugt Fleisch, Milch und Eier. 8. Am Vormittag füttert der Junge die Hühner und die Schweine.

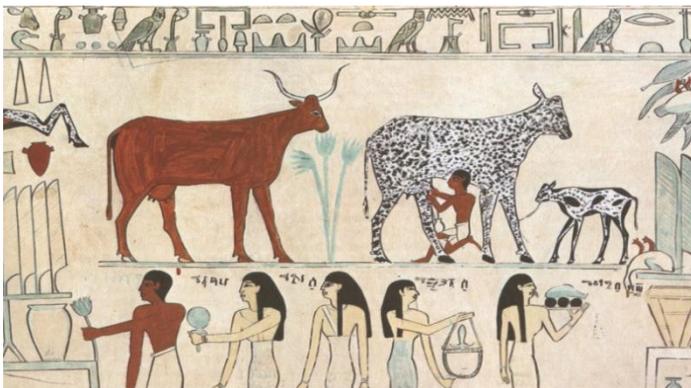
*Übung 6. Teilen Sie die Wörter in Silben.*

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| 1) Nutztierhaltung      | <u>Nutz-tier-hal-tung</u> |
| 2) Nahrungsversorgung   | _____                     |
| 3) Rohstoffquelle       | _____                     |
| 4) Fortbewegungsmittel  | _____                     |
| 5) Nachfrageentwicklung | _____                     |
| 6) Ungezieferbekämpfung | _____                     |
| 7) Rindviehhaltung      | _____                     |
| 8) Fleischgewinnung     | _____                     |
| 9) unterschiedlich      | _____                     |
| 10) Geflügelhaltung     | _____                     |
| 11) Seidenraupenzucht   | _____                     |
| 12) Impfpräparate       | _____                     |

*Übung 7. Lesen und übersetzen Sie den Text.*

### **GESCHICHTE DER TIERHALTUNG**

Die Domestizierung wildlebender Tierarten begann als reine Nutztierhaltung nach dem Ende der letzten Eiszeit und dem Beginn des Holozän vor etwa 10.000 Jahren. Die ersten Vertreter dieser Nutztierhaltung waren unter anderem der Auerochse, das Wildschwein und der Wolf. Seitdem haben sich Zucht und Haltung von Tieren zu landwirtschaftlichen und anderen ökonomischen (Nutztierhaltungs-)



Zwecken stetig fortentwickelt.

Auch die Heimtierhaltung reicht in der Menschheitsgeschichte weit zurück. Aus unterschiedlichen persönlichen, bisweilen auch religiösen Gründen wurden Tiere domestiziert, um in der Gesellschaft des Menschen zu leben. Die Heimtierhaltung unterscheidet sich also von der Nutztierhaltung dadurch, dass das gehaltene Tier keinem speziellen ökonomischen Zweck wie Nahrungsquelle, Rohstofflieferant oder Schutz vor anderen Tieren dient. Das früheste bekannte Heimtier ist nach historischen Quellen die Katze, die im alten Ägypten domestiziert und schließlich als Gottheit verehrt wurde.

Wie die Nutztierhaltung durchzog auch die Heimtierhaltung die gesamte Geschichte und war auf allen Kontinenten und in den meisten Kulturen verbreitet. Heute ist sie ein bedeutendes gesellschaftliches Phänomen, vor allem in westlichen Gesellschaften. Meist werden Hunde und Katzen, aber auch Vögel und Nager gehalten, zu denen die Besitzer in der Regel eine persönliche Bindung aufbauen. Die Heimtierhaltung ist daher auch zu einem bedeutenden Wirtschaftsfaktor durch den Verkauf zahlreicher Produkte geworden.

Im Gegensatz zur Heim- und Nutztierhaltung war die Wildtierhaltung in der Geschichte weniger verbreitet. Vor allem Hochkulturen leisteten sich den Luxus,

wilde Tiere ohne ökonomischen Nutzen in ihrer Obhut zu halten. Nur Kulturen, die Arbeitsteilung entwickelt hatten und eine komplexe Herrschaftshierarchie besaßen, konnten die materiellen und personellen Ressourcen zu einer solchen Tierhaltung aufbringen, denn bei der Wildtierhaltung erfolgt keine Domestizierung der betreffenden Tierart. Die Tiere verbleiben demnach nur unter bestimmten Sicherheitsbedingungen in menschlicher Obhut. Dies aber war gewollt, denn das natürliche Erbgut als Träger des „wildes“ und in der Geschichte oft als gefährlich und unbändig interpretierten Erscheinungsbildes sollte bewahrt werden. Die Wildtierhaltung diente in den meisten Fällen der Darstellung von Macht und Reichtum. Bei einigen Tierarten wie dem heute von der Ausrottung bedrohten Geparden hat dies zu einer massiven Verringerung des Gesamtbestands der Tiere geführt.

Erst mit der Etablierung naturwissenschaftlicher Disziplinen im 18. Und vor allem 19. Jahrhundert änderten sich die Gründe und Ziele der Wildtierhaltung. Die Gründer der ersten Zoologischen Gärten traten mit dem Anspruch auf, wissenschaftliche Einrichtungen zu gründen. So verweist der Name „Zoologischer Garten“, der erstmals 1828 in London Verwendung fand, auf diesen wissenschaftlichen Anspruch. Die Aufgaben der Zoos haben sich im Laufe der Geschichte stetig weiterentwickelt. Heutige, wissenschaftlich geleitete Zoos definieren ihre Aufgaben als Naturschutz (Artenschutz), Bildung, Forschung und Erholung.

*Übung 8. Setzen Sie den Textplan zusammen.*

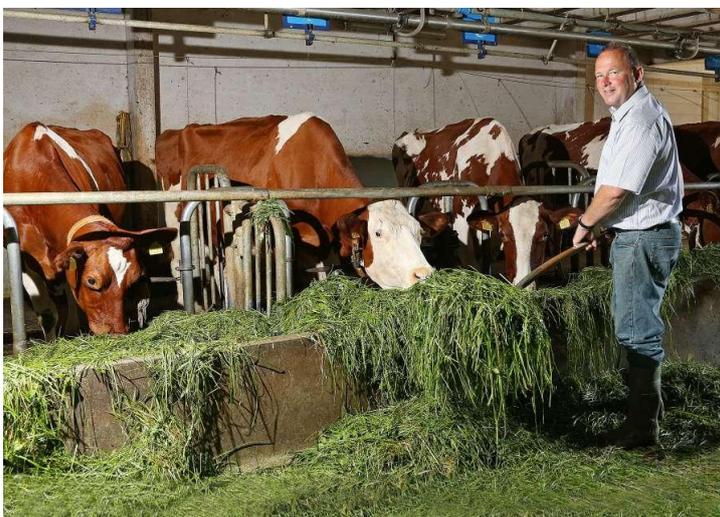
### ***Sprichwörter***

1. Den Sack schlägt man, den Esel meint man. 2. Wenn es dem Esel zu wohl wird, geht er aufs Eis. 3. Ein rüdiges Schaf steckt die ganze Herde an. 4. Wenn zwei Esel einander unterrichten, wird keiner ein Doktor. 5. Das Pferd ist oft klüger als sein Reiter. 6. Ein gut Pferd ist seines Futters wert. 7. Aus Liebe frisst der Wolf das Schaf.

## WER SOLL DIE KÜHE MELKEN?

|                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| Melken          | доїти                |
| schaffen        | здійснити, створити  |
| anstrengend     | напружений           |
| die Weide, -n   | пасовище             |
| füllen          | заповнити            |
| plötzlich       | раптом               |
| das Feld, -er   | поле                 |
| der Zaun, Zäune | огорожа              |
| bügeln          | прасувати            |
| meinen          | вважати, роздумувати |

Ich bin zu Gast auf dem Bauernhof, bei Familie Renken in der Nähe von Oldenburg. Es ist halb acht abends, wir sitzen um den Tisch – Feierabend. „Wie war denn der Arbeitstag?“ frage ich. „Lang, wie gewöhnlich“, antwortet Gerd Renken, der Bauer. Das Leben auf dem Bauernhof ist heute nicht mehr so hart wie vor 30 Jahren. Doch immer noch beginnt der Tag früh für einen Landwirt. Er muss aufstehen, auch samstags und sonntags.



„Da schlafen die Kühe nicht extra bis 8“, weiß Herr Renken. „Heute Morgen um Viertel nach vier, da sind meine Frau und ich aufgestanden. Wir haben eine Tasse Kaffee getrunken und sind dann in den Stall gegangen.“ Täglich müssen die Renkens 56 Kühe melken. Sie schaffen das jetzt in einer Stunde, mit der Melkmaschine. Früher hatten sie

keine und die Arbeit war sehr anstrengend.

„Da haben wir noch mit der Hand gemolken“, sagt Herr Renken. „Das hat Stunden gedauert, aber meine Eltern haben doch geholfen. Mein Vater ist aber vor 4 Jahren gestorben und meine Mutter ist jetzt zu alt.“

Herr und Frau Renken haben 3 Kinder: Wibke (12) und Imke (15) gehen noch zur Schule. Enno, der Sohn, ist 22 und studiert Jura in Münster. So ist er selten zu Hause, die Eltern machen die Arbeit alleine.

„Um Viertel vor sieben“, erzählt Frau Renken, „hab‘ ich heute die Mädchen geweckt, dann die Kühe auf die Weide gebracht. Um sieben Uhr morgens haben wir wie immer zusammen gefrühstückt. Die Mädchen sind dann um halb acht zur Bushaltestelle gegangen. Am Vormittag hab‘ ich die Hühner und die Schweine gefüttert, die Wohnung aufgeräumt. Und dann die Wäsche: Ich hab‘ die Waschmaschine gefüllt. Da hab‘ ich plötzlich „miau“ gehört. Zum Glück war der

Schalter noch auf „Aus“. Ich hab‘ die Katze natürlich sofort aus der Maschine genommen“.

Herr Renken macht nach dem Frühstück den Stall sauber und arbeitet dann draußen. „Nach der Stallarbeit repariere ich die Maschinen. Immer muss man da was in Ordnung bringen, und dann kommt die Arbeit auf dem Feld.“

Um 2 sind die Mädchen aus der Schule zurück, die Renkens essen zu Mittag. Nach dem Mittagessen schläft Herr Renken normalerweise eine Stunde.

„Heute hab‘ ich nur eine halbe Stunde geschlafen. Wir haben viel zu tun. Meine Frau hat am Nachmittag im Garten gearbeitet, und ich war draußen auf dem Feld. Um 4 haben wir Tee getrunken. Danach bin ich kurz im Hühnerstall gewesen. Aber von unseren 10 Hühnern war keins mehr da. Im Zaun war ein Loch. Wir haben sie sofort gesucht und, zum Glück, alle wieder gefunden. Zehn für uns, keins für den Fuchs! Um halb 6 habe ich dann mit den Mädchen die Kühe von der Weide geholt.“

Abends melken die Renkens wieder und gegen sieben sind sie meistens fertig. Frau Renken macht das Abendbrot. „Für heute ist Feierabend“, sagt ihr Mann und lächelt. „Oft mache ich abends aber noch Büroarbeit am Computer. Und meine Frau bügelt oder näht. Später sehen wir fern, aber dabei schlafe ich fast immer im Sessel ein.“ „Heute bestimmt nicht“, meint Frau Renken. „Heute kommt Fußball.“ – „Erst mal sehen“, sagt der Bauer. Vielleicht spielt Bayern München gut – dann bleib‘ ich bestimmt wach bis zum Ende.“

*Übung 1. Ergänzen Sie den Dialog „Interview mit der Familie Renkens“. Stellen Sie passende Fragen.*

- \_\_\_\_\_ ?
- Der Arbeitstag war lang, wie gewöhnlich.
- \_\_\_\_\_ ?
- Für uns beginnt der Tag sehr früh. Die Kühe schlafen nicht bis 8.
- \_\_\_\_\_ ?
- Heute Morgen sind wir um ein Viertel nach 4 aufgestanden.
- \_\_\_\_\_ ?
- Täglich müssen wir 56 Kühe melken.
- \_\_\_\_\_ ?
- Jetzt in einer Stunde, mit der Melkmaschine.
- \_\_\_\_\_ ?
- Wir haben 3 Kinder: 2 Töchter und einen Sohn.
- \_\_\_\_\_ ?
- Die Mädchen gehen noch zur Schule. Und der Sohn ist Student in Münster.
- \_\_\_\_\_ ?
- Um 7 frühstücken wir zusammen. Dann füttere ich die Hühner und die Schweine und räume die Wohnung auf.
- \_\_\_\_\_ ?
- Nach dem Frühstück mache ich den Stall sauber und arbeite draußen. Nach der Stallarbeit repariere ich die Maschinen.
- \_\_\_\_\_ ?

- Ich erhole mich etwas nach dem Mittagessen.
- \_\_\_\_\_ ?
- Die Kinder helfen uns. Nach der Schule holen sie die Kühe von der Weide?
- \_\_\_\_\_ ?
- Gegen 7 sind wir meistens fertig.
- \_\_\_\_\_ ?
- Meine Frau macht das Abendbrot. Ich mache noch Büroarbeit am Computer. Und meine Frau bügelt oder näht. Später sehen wir fern.
- \_\_\_\_\_ ?
- Ich habe Fußball gern. Heute ist gerade Fußballspiel. Vielleicht spielt Bayern München gut.
- \_\_\_\_\_

*Übung 2. Finden Sie im Text Sätze in Perfekt und übersetzen sie ins Ukrainische.*

*Übung 3. Sagen Sie anders. (Präteritum → Perfekt)*

1. Wir waren zu Gast auf dem Bauernhof. 2. Der Arbeitstag begann sehr früh. 3. Die Familie stand um 6 Uhr auf. 4. Der Landwirt ging in den Stall. 5. Herr und Frau Renken molken jeden Tag 56 Kühe. 6. Die Arbeit war früher sehr anstrengend. 7. Meine Eltern halfen uns sehr. 8. Unser Sohn studierte in München. 9. Ich brachte die Kühe auf die Weide. 10. Sie frühstückten um 7 Uhr. 11. Die Kinder gingen zur Bushaltestelle. 12. Die Frau räumte die Wohnung auf. 13. Herr Renken arbeitete draußen. 14. Wir fütterten die Schweine und die Hühner. 15. Er machte den Stall sauber. 16. Die Mädchen kehrten aus der Schule zurück. 17. Die Familie aß um 2 zu Mittag. 18. Ich trank Tee. 19. Am Abend sahen sie fern. 20. Herr Renken schlief im Sessel ein.

*Übung 4. Übersetzen Sie den Artikel. Schreiben Sie unbekannte Wörter aus und finden Sie ihre Bedeutung.*

### Soziale Milch

Im landwirtschaftlichen Betrieb des Regens Wagner Holzhausen sind auch geistig behinderte Menschen angestellt. Junglandwirt Andi Hölzle kennt einige Vorzüge gegenüber seinen nichtbehinderten Kollegen. Zum landwirtschaftlichen Betrieb des so genannten Magnusheims gehören unter anderem 140 Milchkühe, 160 Stück Jungvieh und 152 ha Grünland- und Ackerfläche. Außer Andi, seinem Chef, zwei Teilzeitangestellten, einem Lehrling und einem Praktikanten arbeiten hier sechs Menschen mit geistiger Behinderung. Meine Mädels, grinst der lustige Allgäuer. Wie seine tägliche Arbeit mit den Mädels aussieht, darüber erzählt das Titelthema der dlz next. Und über das gute Miteinander von behinderten und nichtbehinderten Menschen im Magnusheim. Denn auf seine Mädels, das weiß Andi, kann er sich verlassen: Es ist auf vielen Ebenen so viel einfacher, denn diese Menschen sind einfach ehrlich und geradeheraus. Auch wenn man manchmal

einige Dinge nachbessern muss, können sie viele Dinge gut und umsichtig erledigen. Denn: Sie sind behindert, nicht blöd.“

[www.dlz.agrarheute.com/soziale-milch](http://www.dlz.agrarheute.com/soziale-milch)

*Übung 5. Machen Sie ein Interview „Der Alltag eines Landwirts“. Arbeiten Sie zu zweit.*

***Sprichwörter***

1. Das Kalb lernt von der Kuh. 2. Die Kuh milcht durchs Maul. 3. Eine milchende Kuh deckt den Tisch dazu. 4. Arbeit hat bittere Wurzel, aber süße Frucht. 5. Jeder Arbeiter ist seines Lohnes wert. 6. Aller Anfang ist schwer.

## AUF DEM BAUERNHOF

*Wortschatz zum Thema*

|                  |  |                        |                        |
|------------------|--|------------------------|------------------------|
| der Anbindestall | приміщення для прив'язного утримання худоби    | die Milchleistung      | молочна продуктивність |
| besamen          | запліднювати                                   | die Rinderrasse        | порода ВРХ             |
| die Einkreuzung  | схрещення                                      | silieren               | силосувати             |
| die Erntezeit    | час збору врожаю                               | die Weide              | пасовище               |
| die Färsе        | телиця   | das Kalb               | теля                   |
| füttern          | годувати                                       | mähen                  | косити                 |
| das Grünfutter   | зелений корм                                   | der Stall              | хлів, стайня           |
| der Laufstall    | приміщення для безприв'язного утримання худоби | die Zweitnutzungsrasse | м'ясо-молочна порода   |

**Dialog 1**

*Günther:* Unser Betrieb ist nicht groß. Wir haben 62 Milchkühe, 13 Kälber, 2 Bullen und 70 ha Land. Was studierst Du?

*Alexej:* Ich studiere Landtechnik in Welikie Luki.

*Günther:* Schön! Dann kannst Du sicher melken?!

*Alexej:* Ja, das kann ich. Wir haben zu Hause zwei Kühe. Ich kann auch mit der Maschine melken. Haben Sie Hühner?

*Günther:* Nein, wir haben keine Hühner. Hühner werden heute nur noch in Legebatterien gehalten.

*Alexej:* Was ist eine Legebatterie?

*Günther:* Eine Hühnerfabrik.

*Alexej:* ... інкубатор.

*Günther:* Habt ihr zu Hause Hühner?

*Alexej:* Ja, meine Eltern haben etwa 25 Hühner so gibt es immer frische Eier.

*Günther:* Tja, frische Eier haben wir leider nicht. Schau, links ist unser Feld. Weißt du, was wir hier anbauen?

*Alexej:* Aber natürlich, das ist Gerste. Wann ist die Ernte?

*Günther:* Das hängt vom Wetter ab. Drei bis vier Wochen dauert es noch.

*Alexej:* Ist das Weizen?

*Günther:* Ja.

*Alexej:* Haben Sie einen Mähdrescher und Traktoren für die Ernte?

*Günther:* Ja, natürlich. Wir haben einen Traktor. Er ist 14 oder 15 Jahre alt. Außerdem haben wir einen Pflug und einen Ladewagen. Für das Getreide leihen wir uns den Mähdrescher von einem anderen Betrieb. Kannst du Traktor fahren?



Alexej: Ja. Wir haben zu Hause einen kleinen Traktor.

Übung 1. Lesen und übersetzen Sie den Dialog. Erlernen Sie den Dialog auswendig.

Übung 2. Bilden Sie Pluralformen folgender Wörter

1. die Kuh \_\_\_\_\_
2. das Kalb \_\_\_\_\_
3. der Bulle \_\_\_\_\_
4. die Maschine \_\_\_\_\_
5. das Huhn \_\_\_\_\_
6. das Tier \_\_\_\_\_
7. die Fabrik \_\_\_\_\_
8. das Ei \_\_\_\_\_
9. das Feld \_\_\_\_\_
10. der Wagen \_\_\_\_\_
11. der Betrieb \_\_\_\_\_
12. der Traktor \_\_\_\_\_

Übung 3. Finden Sie Antonyme

- |             |         |
|-------------|---------|
| 1. groß     | niedrig |
| 2. frisch   | kalt    |
| 3. links    | spät    |
| 4. alt      | schwach |
| 5. hoch     | faul    |
| 6. schwarz  | jung    |
| 7. heiß     | weiß    |
| 8. fest     | weich   |
| 9. früh     | langsam |
| 10. schnell | klein   |
| 11. stark   | rechts  |

Übung 4. Aus welchen Wörtern sind folgende Substantive gebildet? Finden Sie ihre Bedeutung.

**Muster:** die Landwirtschaft (сільське господарство) – das Land (село) + die Wirtschaft (господарство, економіка)

1. die Milchkuh - ... + ...
2. die Landtechnik - ... + ...
3. die Legebatterie - ... + ...
4. die Hühnerfabrik - ... + ...
5. der Mähdrescher - ... + ...
6. der Ladewagen - ... + ...

## Dialog 2

*Günther:* Jetzt zeige ich dir unseren Stall.

*Alexej:* Ist das ein Anbindestall?

*Günther:* Stimmt, sehr gut! Weißt du auch welche Rasse das ist?

*Alexej:* Vielleicht „Schwarzbunte“?

*Günther:* Stimmt. Das sind schwarzbunte Kühe mit Holsten-Frisian Einkreuzung.

*Alexej:* Ich habe nicht alles verstanden. Was bedeutet Einkreuzung?

*Günther:* Einkreuzung? Das bedeutet, dass man zwei Rassen „mischt“. Dann haben die Tiere bessere Eigenschaften. Die Tiere hier geben 7000 Liter Milch im Herdendurchschnitt. Es ist eine Milchleistungsrasse. Früher hatten wir 45 Stück Fleckvieh. Die Rasse, die wir jetzt haben, gibt Milch und Fleisch. So etwas nennt man milchbetonte Zweitnutzungsrasse.

*Alexej:* Das sind sehr schwierige Wörter. Kannst du die Wörter bitte aufschreiben? Heute Abend schaue ich im Wörterbuch nach.

*Günther:* Natürlich. Das ist wichtig. Diese Wörter brauchst du jeden Tag. Aber jetzt erzähle ich weiter. Wir haben die Rasse gewechselt. Jetzt haben wir insgesamt 76 Stück Vieh. 62 Kühe, 12 Kälber und zwei Bullen. Wir besamen künstlich. Die Bullen besamen nur die Färsen.

*Alexej:* Welche Rassen sind noch typisch für Deutschland?

*Günther:* Es gibt noch Rotbunte, Braunvieh und Jersey.

*Alexej:* Wie oft melkt ihr eigentlich?

*Günther:* Wir melken zweimal täglich. Morgens um fünf und abends um sechs. Wir brauchen etwa anderthalb Stunden für das Melken.

*Alexej:* Wann beginnt meine Arbeit?

*Günther:* Wir fangen alle zusammen an. Um 4.30 Uhr stehen wir auf, dann melken wir von 5 bis 6 Uhr. Dann machen wir eine halbe Stunde Frühstückspause. Danach arbeiten wir bis 12 Uhr auf dem Feld. Morgen werden wir den ersten Schnitt silieren. Um 13 Uhr gibt es Mittagessen. Aber dann brauchen wir alle eine kleine Pause. Ich schlafe immer eine Stunde. Dann kann ich weiter arbeiten. Morgen werden wir zusammen das Grünfutter anrichten und die Rinder füttern. Bis zum zweiten Melken arbeiten wir weiter auf den Feldern.

*Alexej:* Müssen wir jeden Tag so lange arbeiten?

*Günther:* Ja. Wir arbeiten bis 18 Uhr, aber während der Erntezeit im August kann die Arbeit noch bis nachts um 11 Uhr dauern! Dann muss die ganze Familie helfen.

*Alexej:* Oh, das ist ja furchtbar lange!

*Günther:* Oje, ist es schon so spät? Ich muss die Kühe melken. Vielleicht erzählst du mir beim Abendessen über die russische Landwirtschaft? Bis später!

*Übung 5. Schreiben Sie aus dem Dialog unbekannte Wörter aus. Finden Sie ihre Bedeutungen in einem Wörterbuch.*

*Übung 6. Beantworten Sie die Fragen.*

1. Was ist ein Anbindestall?
2. Welche Vorteile und welche Nachteile hat er?
3. Welche anderen Stalltypen kennt ihr?
4. Welche Vorteile hat ein Anbindestall gegenüber einem Laufstall?
5. Welche Rinderrassen kennt ihr noch?
6. Welche Milchleistung haben Günthers Tiere? Ist sie hoch oder niedrig?

***Sprichwörter***

1. Zum Lernen ist niemand zu alt.
2. Kein Meister so gut, der nicht noch zu lernen hätte.
3. Arbeiten bringt Brot, Faulenzen Hungersnot.
4. Der Mensch ist zur Arbeit wie der Vogel zum Fliegen gemacht.
5. In einem Schafstall kann ein Kalb König sein.

## DER TIERMEDIZINISCHE FACHANGESTELLTE

*Wortschatz zum Thema*

|                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| bezeichnen          | називатися, позначатися  |
| erwerben            | здобувати                |
| die Behandlung      | лікування                |
| die Untersuchung    | обстеження, огляд        |
| die Ausstattung     | устаткування, обладнання |
| der Aufsicht        | нагляд                   |
| beraten             | консультувати            |
| betreuen            | обслуговувати, доглядати |
| das Dispensierrecht | дозвіл, ліцензія         |



Der Tiermedizinische Fachangestellte kurz TFA ist ein Ausbildungsberuf in der Veterinärmedizin. Früher wurde dieser Beruf als Tierarzhelfer bezeichnet. Basis ist eine dreijährige Ausbildung, die von einer Landestierärztekammer organisiert wird und aus theoretischen Modulen und einer berufsbegleitenden praktischen Tätigkeit bei einem Tierarzt besteht. In der theoretischen Ausbildung werden

Grundkenntnisse in Anatomie, Physiologie, Diagnostik und Krankheiten der Tiere erworben.

Tiermedizinische Fachangestellte helfen Tierärzten bei der Behandlung und Untersuchung der Tiere. Sie erledigen die Operationsvor- (Rasieren, Desinfektion) und –nachbereitung (Reinigung und Sterilisation der Instrumente) und assistieren bei chirurgischen Eingriffen. Je nach Ausstattung der Tierarztpraxis übernehmen sie auch Laboruntersuchungen. Bei entsprechendem zusätzlichen Sachkundenachweis können sie unter Aufsicht eines Tierarztes auch Röntgenaufnahmen anfertigen. Sie beraten Tierhalter und sorgen für Hygiene in der Praxis. Schließlich betreuen sie in den Praxen auch die tierärztliche Hausapotheke mit, die der Tierarzt aufgrund seines Dispensierrechtes führen darf.

Neben der Beschäftigung bei einem Tierarzt können sie auch in Zoos, Tierheimen oder in der Tierhaltung tätig sein.

Es besteht die Möglichkeit zur Weiterbildung zum Biotechniker.

*Übung 1. Lesen Sie den Dialog***Ich studiere Veterinärmedizin.**

- Oh, hallo, Peter! Ich bin froh dich zu sehen!
- Hallo, Alex! Ich auch. Wie geht es dir?
- Danke, gut. Und dir?

- Es geht. Ich habe dich so lange nicht gesehen. Wo studierst du?
- Ich studiere Veterinärmedizin in einer Fachschule.
- Willst du Tierarzt werden?
- Ja, aber zuerst Tierarztshelfer. Ich will weiter studieren.
- Welche Fächer studierst du an der Fachschule?
- Mein Studium besteht aus theoretischen und praktischen Modulen. Wir erwerben Grundkenntnisse in Anatomie, Physiologie, Pharmakologie, Diagnostik und verschiedenen Krankheiten der Tiere.
- Und wie vergeht euren praktischen Unterricht?
- Wir arbeiten in unseren Laboratorien. Außerdem leisten wir ein Praktikum in einer Farm, in landwirtschaftlichen Betrieben ab. Unsere Fachschule hat eine eigene tierärztliche Klinik, wo wir praktische Fertigkeiten erlangen können. In einem praktischen Unterricht befestigen wir theoretische Kenntnisse, die wir in Vorlesungen und Seminaren erlernt haben.
- Und wie lange dauert das Studium an der Fachschule?
- Vier Jahre nach der Mittelschule und drei Jahre nach der Oberschule.
- Womit schließt sich das Studium ab?
- Alle Studenten des 4. Studienjahres leisten ein Vordiplompraktikum ab und legen das Staatsexamen ab.
- Wo können die Absolventen der Fachschule arbeiten?
- Nach dem Abschluss der Fachschule können wir in der Tierhaltung, in Zoos, Tierheimen tätig sein.
- Haben die Absolventen der Fachschule das Recht eine tierärztliche Apotheke zu öffnen?
- Nein, er muss eine Hochschulausbildung erwerben.
- Hast du eine Absicht weiter zu studieren?
- Ja, gewiss. Ich habe eine Absicht in Lwiwer Veterinärakademie einzutreten.
- Oh, es ist prima! Viel Spaß!
- Danke schön!

*Übung 2. Sprechen Sie zu zweit an das Thema „Mein künftiger Beruf“. Verwenden Sie den Dialog „Ich studiere Veterinärmedizin“.*

*Übung 3. Setzen Sie passende Buchstaben ein.*

- 1) **i – ie – ei:** t...rmedizinisch; organis...ren; Vorber...tung; assist...ren; Krankh...t; Ingr...ff; schl...ßlich; Physiolog...; Prax...s; Tierh...m; Möglichk...t; Anatom...;
- 2) **e – ä:** Veterin...rmedizin; T...tigkeit; B...ruf; best...hen; h...lfen; erl...digen; zus...tzlich; anf...rtigen; Besch...ftigung; t...tig; Biot...chniker;
- 3) **sch – st – sp:** Fachange...telle; theoreti...; be...tehen; ...terilisation; Aus...tattung; ent...prechend; ...tudieren.
- 4) **u – uh – üh:** k...rz; Ber...f; fr...er; Ausbild...ng; Unters...chung; chir...rgisch; ...bernehmen; ...nter; aufgr...nd; f...ren; a...ch.

*Übung 4. Bilden Sie die Wörter. Finden Sie ihre Bedeutung.*

*a) Adjektive:*

|       |   |           |
|-------|---|-----------|
| Tier  |   | Medizin   |
| drei  | + | Jahr      |
| Beruf |   | begleiten |
| Tier  |   | Arzt      |

*b) Substantive:*

|              |   |   |               |                |                  |                  |
|--------------|---|---|---------------|----------------|------------------|------------------|
| das Tier     | + | [ | der Arzt      | die Ausbildung | +                | der Beruf        |
|              |   |   | das Heim      | der Veterinär  | +                | die Medizin      |
|              |   |   | die Haltung   | der Grund      | +                | die Kenntnisse   |
|              |   |   | der Halter    | das Fach       | +                | der Angestellte  |
| der Tierarzt | + | ] | die Operation | +              | die Vorbereitung |                  |
|              |   |   | der Helfer    | das Labor      | +                | die Untersuchung |
|              |   |   | die Praxis    | das Haus       | +                | die Apotheke     |
|              |   |   | die Apotheke  | weiter         | +                | die Bildung      |

*Übung 5. Lesen Sie die Mitteilung.*

***Das Tätigkeitsfeld der Tierärztlichen Praxisassistentin (Tierarzhelfer)***

Tierarztassistentin ist eine Aufgabe für alle, die Tiere lieben und Interesse an einem sehr interessanten Tätigkeitsfeld zeigen.

Die Betreuung der Tiere, die Assistenz bei Sprechstunde und Operationen sowie unterschiedlichste administrative Arbeiten bestimmen den Tagesablauf einer Tierarztassistentin. Auch gehören Laboruntersuchungen in ihr Tätigkeitsfeld.

Unsere angebotene Ausbildung orientiert sich nach neuen und gemeinsam mit Tierärzten erhobenen und praxisorientierten Standards im Arbeitsfeld.

[www.tierarzhelfer.at/4.html](http://www.tierarzhelfer.at/4.html)

*Übung 6. Beschreiben Sie Hauptpflichten des Tierarzhelfers. Welche Kenntnisse und Fertigkeiten soll ein Tierarzhelfer haben?*

***Sprichwörter***

1. Das Lernen hat kein Narr erfunden. 2. Wer befehlen will, muß gehorchen lernen. 3. Studentengut ist zollfrei. 4. Jahre lehren mehr als Bücher. 5. Die Alten müssen die Jungen lehren.

## TIERARZT

**Wortschatz zum Thema**

|                           |                         |                        |                         |
|---------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|
| die Erstellung, -en       | створення;<br>написання | die Schädigung,<br>-en | пошкодження,<br>школа   |
| das Wesen                 | суть, сутність          | der Herkunft           | походження              |
| festlegen                 | визначати               | hinwirken              | діяти, впливати         |
| verhüten                  | запобігати              | das Gewerbe            | ремесло                 |
| lindern                   | полегшувати             | niederlassen           | опускати                |
| der Bestand,<br>...stände | стан, сталість          | behandeln              | поводитися,<br>лікувати |
| der Stellenwert, -e       | значення                | betreuen               | турбуватися             |
| sich abzeichnen           | виділятися              | das Spannungsfeld      | поле зору               |
| sich etablieren           | відкриватися            | die Vorbeuge           | запобігання             |
| die Beratung, -en         | консультація            | einschließlich         | включно                 |
| ausweiten                 | розширяться             | jeweils                | відповідно              |
| abstimmen                 | настроювати             | die Behörde            | установа                |



Ein Tierarzt ist ein Absolvent eines Hochschulstudiums der Veterinärmedizin (Tierheilkunde), dessen Beruf nach staatlicher Approbation in der medizinischen Betreuung von Tieren besteht. Nach Abschluss des Hochschulstudiums kann durch Erstellung einer wissenschaftlichen Arbeit der Titel *Doctor medicinae veterinariae* (Dr. med. vet.) erworben werden. Wie in der Humanmedizin besteht

die Möglichkeit, schon während des Studiums an der Dissertation zu arbeiten. Postgradual besteht die Möglichkeit der Weiterbildung zum Fachtierarzt.

**Berufsfeld**

Das Wesen des tierärztlichen Berufs ist in der Berufsordnung für Tierärzte festgelegt: „Die/der Tierärztin/Tierarzt ist berufen, Leiden und Krankheiten der Tiere zu verhüten, zu lindern und zu heilen, zur Erhaltung und Entwicklung eines leistungsfähigen Tierbestandes beizutragen, den Menschen vor Gefahren und Schädigungen durch Tierkrankheiten sowie Lebensmittel und Erzeugnisse tierischer Herkunft zu schützen und auf eine Steigerung der Güte von Lebensmitteln tierischer Herkunft hinzuwirken. Der tierärztliche Beruf ist kein Gewerbe; er ist seiner Natur nach ein freier Beruf. Die/der Tierärztin/Tierarzt ist der berufene Schützer der Tiere.“

Neben dem freien unabhängigen Beruf als niedergelassene Tierärzte („Praxis“) arbeiten sie auch in der Veterinärverwaltung (Landwirtschaft, Kontrolle von Lebensmitteln usw.) sowie in der Forschung, Lehre und Industrie.

Die tierärztliche Praxis wird hauptsächlich von der Art der behandelten Tiere bestimmt. Im Bereich der Landwirtschaft sind es vor allem Nutztiere.

Kleintierpraxen im städtischen Bereich betreuen überwiegend Heim- und Haustiere sowie Vögel, Fische nehmen neben exotischen Kleintieren schon ausbildungsbedingt einen geringeren Stellenwert in der tierärztlichen Versorgung ein. Andere Praxen spezialisieren sich z. B. auf Chirurgie, Labordiagnostik, Pathologie oder Tiergärten. In den letzten Jahren zeichnet sich im Bereich der Kleintier- und Pferdemedizin eine weitere Spezialisierung ab. Der Anteil an Tierkliniken steigt stetig. Moderne diagnostische Verfahren haben sich in den letzten 10 Jahren auch hier etabliert. Im Spannungsfeld Heilen/Verhüten tendieren viele Praxen zur Vorbeuge und haben ihr Arbeitsfeld in Richtung Beratung und Schulung ausgeweitet.

Das Führen einer tierärztlichen Hausapotheke leitet sich aus dem Dispensierrecht für praktizierende Tierärzte ab.

### ***Tierarztpraxis***

Eine Tierarztpraxis wird von mindestens einem niedergelassenen Tierarzt geleitet. Sie dient dem Zweck der tierärztlichen Betreuung von Tieren.

Es werden verschiedene Tätigkeitsbereiche der Praxen unterschieden. Eine Großtierpraxis widmet sich der Behandlung landwirtschaftlicher Nutztiere. In einer Kleintierpraxis werden kleine Haus- und Heimtiere einschließlich Ziervögeln, Reptilien und Fischen betreut. Beide Praxisformen sind in einer Gemischtpraxis vereinigt.

Der Betrieb einer Tierarztpraxis ist mit der jeweils zuständigen Landestierärztekammer abzustimmen. Voraussetzung ist die Approbation als Tierarzt/Tierärztin und weiterhin die Zulassung durch die zuständige Apothekenbehörde.

### *Übung 1. Stellen Sie Fragen zu fettgedruckten Wörtern und Wortgruppen.*

1. **Ein Tierarzt** ist ein Absolvent eines Hochschulstudiums der Veterinärmedizin. 2. Der tierärztliche Beruf ist seiner Natur nach **ein freier Beruf**. 3. Die Tierärzte arbeiten **in der Veterinärverwaltung**. 4. Die tierärztliche Praxis wird hauptsächlich **von der Art der behandelten Tiere** bestimmt. 5. Der Tierarzt im städtischen Bereich betreut überwiegend **Heimtiere**. 6. Die Tierklinik spezialisiert sich **auf Labordiagnostik und Chirurgie**. 7. Eine Tierarztpraxis wird **von mindestens einem niedergelassenen Tierarzt** geleitet. 8. Eine Großtierpraxis widmet sich **der Behandlung landwirtschaftlicher Nutztiere**.

### *Übung 2. Sagen Sie anders in Passiv.*

1. Der Tierarzt verhütet, lindert und heilt Leiden und Krankheiten der Tiere. 2. Die tierärztliche Praxis bestimmt man die Art der behandelten Tiere. 3. Kleintierpraxen betreuen Heimtiere, Ziervögel, Reptilien und Fische. 4. Der praktizierende Tierarzt führt eine tierärztliche Hausapotheke aufgrund des Dispensierrechtes. 5. Man unterscheidet verschiedene Tätigkeitsbereiche der Tierarztpraxis. 6. Eine Großtierpraxis widmet sich der Behandlung landwirtschaftlicher Nutztiere. 7. Die Lehrer unserer Fachschule haben eine Tierklinik geöffnet.

### *Übung 3. Übersetzen Sie ins Deutsche*

1. Ветеринарний лікар – це випускник вищого навчального закладу ветеринарної медицини. 2. Під час навчання у вузів студент може працювати над дисертацією. 3. Ветеринарний лікар запобігає хворобам тварин, лікує їх. 4. Професія ветеринарного лікаря за своєю природою є вільною професією. 5. Ветеринарні лікарі можуть працювати у сільському господарстві, контролі продуктів харчування. 6. Практика ветеринарного лікаря визначається видом тварин. 7. Ветеринарні лікарі у міській місцевості обслуговують переважно домашніх тварин, а також птахів, риб. 8. У сільському господарстві ветеринарний лікар обслуговує свійських тварин. 9. Практикуючі ветеринари спеціалізуються на хірургії, лабораторній діагностиці, патології та 44н.. 10. Ветеринарні лікарі мають право працювати у зоопарках та притулках для тварин. 11. Практикуючі ветеринарні лікарі можуть відкривати ветеринарні аптеки на підставі ліцензії. 12. В останні роки використовуються сучасні засоби діагностики.

### *Übung 4. Schreiben Sie folgende Sätze im Perfekt.*

1. Mein Bruder ist ein Absolvent einer veterinärmedizinischen Akademie. 2. Der Student hat eine Möglichkeit, während des Studiums an der Dissertation zu arbeiten. 3. Dieser Tierarzt trägt zur Erhaltung und Entwicklung eines leistungsfähigen Tierbestandes bei. 4. Meine Mutter arbeitet als Tierärztin in der Landwirtschaft. 5. Diese Tierklinik spezialisiert sich auf Labordiagnostik und Pathologie. 6. Die tierärztliche Praxis widmet sich der Behandlung landwirtschaftlicher Nutztiere, Haustiere, exotischer Tiere, Vögel und Fische.

### *Übung 5. Ergänzen Sie die Artikel und die Pluralformen.*

|                 |                                     |
|-----------------|-------------------------------------|
| ___ Arzt        | _____                               |
| ___ Beruf       | _____                               |
| <i>das</i> Tier | <u>      <i>die Tiere</i>      </u> |
| ___ Arbeit      | _____                               |
| ___ Krankheit   | _____                               |
| ___ Vogel       | _____                               |
| ___ Fisch       | _____                               |
| ___ Tiergarten  | _____                               |
| ___ Klinik      | _____                               |
| ___ Pferd       | _____                               |
| ___ Praxis      | _____                               |
| ___ Apotheke    | _____                               |
| ___ Reptile     | _____                               |
| ___ Bereich     | _____                               |

### *Sprichwörter*

1. Alle Tierlein leben gerne. 2. Tiere sind auch unseres Herrgotts Kostgänger. 3. Der Bauer und sein Stier sind ein Tier.

## DIE TIERÄRZTLICHE KLINIK

|                  |                 |              |                  |
|------------------|-----------------|--------------|------------------|
| die Schätzung    | оцінка          | tiergestützt | захищаючи тварин |
| ergeben          | давати, ставити | spektakulär  | сенсаційний      |
| verallgemeinernd | узагальнюючи    | sachgemäß    | доцільний        |
| die Fürsorge     | турбота         | gewissenhaft | добросовісний    |
| vertrauen        | довіряти        | hinweisen    | вказувати        |
| die Kontinuität  | неперервність   | behandeln    | лікувати         |
| aufweisen        | показувати      | streicheln   | гладити          |

*Wussten Sie das ?*

Schätzungen ergaben, dass in Deutschland mehr als 4,7 Millionen Hunde, etwa 6,5 Millionen Katzen, über 4,7 Millionen Kaninchen, Hamster, Meerschweine, Mäuse u.a.m. gehalten werden. Dazu kommen 4,7 Millionen Heimvögel, über 1 Million Reptilien und etwa 40 Millionen Zierfische. Die Gründe für eine Haltung eines Haustieres sind vielfältig. Verallgemeinernd lässt sich sagen, dass Tierliebe das menschliche Bedürfnis nach Kontakt und Fürsorge widerspiegelt.

Fast 60 % der Tierhalter sind der Meinung, dass ein Haustier ihr Leben bereichert.

In zahlreichen Untersuchungen wurde nachgewiesen, dass Haustiere positiv auf Menschen einwirken können. Sie sind für Kinder vertraute Partner für Sport und Spiel und der Umgang mit ihnen weckt und fördert die Bereitschaft, Verantwortung zu übernehmen. Im Interesse der Kontinuität ist allerdings auch hier der Einfluss der Eltern besonders hilfreich.

Auch auf Erwachsene konnten positive Wirkungen nachgewiesen werden. Haustiere helfen bei Stressbewältigung. Tierbesitzer weisen geringere gesundheitliche Risikofaktoren auf und erkranken seltener an Herz-Kreislaufstörungen. Das Streicheln von Tieren bewirkt Entspannung und reduziert Pulsrate und Blutdruck. Ihr positiver Einfluss wird im Rahmen von tiergestützten Rehabilitationstherapien für den Menschen genutzt. In Kliniken und Altersheimen wurde vielfach über spektakuläre Erfolge berichtet.

Nur gesunde Tiere sind in der Lage, die an sie gestellten Erwartungen erfüllen. Zur Krankheitsvorsorge gehören sachgemäße Fütterung, Haltung und Pflege, gewissenhafte Einhaltung von Hygienerichtlinien einschließlich Impfungen usw. Trotz großer Vorsorge können Krankheiten auftreten. Ihre Auswirkungen lassen sich jedoch bei rechtzeitigem Erkennen und bald beginnender Behandlung



in den meisten Fällen mindern. Deshalb ist es ratsam einen Tierarzt aufzusuchen.

In diesem Zusammenhang ist auch die Problematik der Zoonosen, also der Übertragung von Krankheiten von Wirbeltieren auf den Menschen, hinzuweisen.

In unserer Tierärztlichen Klinik haben Sie die Möglichkeit, sowohl einfache operative als auch komplizierte chirurgische Eingriffe durchführen zu lassen. Behandelt werden Krankheiten der Bereiche Innere Medizin, Dermatologie, Stomatologie und Parasitologie. Das Patientenspektrum ist breit gefächert; es bezieht sich auf alle Klein- und Heimtierarten bzw. -rassen einschließlich Vögel und Reptilien.

Für die Nachbehandlungen stehen tierartenspezifische gesonderte stationäre Abteilungen zur Verfügung. Unsere Tierärzte beraten Sie natürlich auch gern über Krankheitsvorbeuge, Haltung, Fütterung, Pflege und Hygiene, den Tier- und Artenschutz sowie therapiebegleitende Maßnahmen durch den Tierhalter.

<http://www.tierklinik-in-biesdorf.de/wussten-sie-das-2.html>

### *Übung 1. Beantworten Sie die Fragen.*

1. Welche Haustiere werden in Deutschland gehalten? 2. Wie sind die Gründe für eine Haltung eines Haustieres? 3. Welchen Einfluss haben die Tiere auf Kinder und Erwachsenen? 4. Wie wirken die Haustiere auf die Gesundheit der Menschen? 5. Was gehört zur Krankheitsvorsorge? 6. Wann muss man den Tierarzt aufsuchen? 7. Welche Möglichkeiten gibt eine tierärztliche Klinik? 8. Welche Krankheiten werden in der Tierklinik behandelt? 9. Worüber beraten die Tierärzte in der Tierklinik?

### *Übung 2. Schreiben Sie einen Werbeprospekt für Ihre tierärztliche Klinik (nach Muster)*

#### **Notdienst**

##### **Notdienstsprechstunde**

Außerhalb unserer Sprechzeiten haben wir in der Zeit zwischen 20 Uhr und 7 Uhr sowie ab Samstag 14 Uhr bis Montag 7 Uhr einen Bereitschaftsdienst eingerichtet. Notdienstsprechstunde ist außerdem am: **Samstag von 15–17 Uhr und 19–06 Uhr und am Sonntag von 9–12 Uhr und 15–17 Uhr und 19–06 Uhr.**

Akut lebensbedrohlich erkrankte Patienten werden natürlich auch außerhalb der angegebenen Notdienstsprechstundenzeiten behandelt. Die Entscheidung darüber was akute Notfälle sind, trifft die/der Dienst habende Tierärztin/-arzt.

Sie haben die Möglichkeit, Ihr Tier in der poliklinischen Sprechstunde oder der Bereitschaftsdienstzeit („Notdienst“) vorzustellen. Beachten Sie bitte, dass in der Notdienstsprechstunde ein höherer Gebührensatz zur Anwendung kommt.

**Eine Bezahlung per EC Karte ist möglich.**

Rufen Sie uns an:

Tel: 030 / 514 37 60

*Übung 3. Stellen Sie die Fragen zu fettgedruckten Wörtern*

1. Fast 60 % der Tierhalter sind der Meinung, **dass ein Haustier ihr Leben bereichert**. 2. Haustiere helfen **bei Stressbewältigung**. 3. **Das Streicheln von Tieren** bewirkt Entspannung und reduziert Pulsrate und Blutdruck. 4. **In Kliniken und Altersheimen** wurde vielfach über spektakuläre Erfolge berichtet. 5. Trotz großer Vorsorge können **Krankheiten** auftreten. 6. Für die Nachbehandlungen stehen **tierartenspezifische gesonderte stationäre** Abteilungen zur Verfügung.

*Übung 4. Übersetzen Sie ins Deutsche.*

1. У Німеччині утримують мільйони собак, кішок, хом'яків, кроликів, мишей, морських свинок та багато 47н.. 2. Домашні тварини можуть позитивно впливати на людину. 3. Домашні тварини допомагають у подоланні стресу. 4. Власники тварин рідше хворіють на серцево-судинні хвороби. 5. Позитивний вплив тварин використовуються у реабілітаційній терапії. 6. Ветеринарна клініка проводить прості оперативні та складні хірургічні втручання. 7. Ветеринарні лікарі лікують хвороби терапевтичні, дерматологічні, стоматологічні, паразитарні. 8. Ветеринарні лікарі надають консультації по профілактиці хвороб, утриманню, годівлі, догляду та гігієні.

*Übung 5. Finden Sie Wörter zum Thema.*

TIERKLINIKNETIERHALTERGZSHAUSTIERLEUKRANKHEITAWITIERAR  
ZTMDEQBEHANDLUNGHSMAUSMBKANINCHENFZYHUNDREWKATZE  
BDMEERSCHWEINATRVOGELNTHAMSTERBEDDERMATOLOGIEFWQB  
STOMATOLOGIEDNFÜTTERUNGMALPFLEGERIPARASITOLOGIEMXO

*Übung 6. Beschreiben Sie die Tierklinik in unserer Fachschule und ihre Arbeit.*

## ВИСНОВКИ

Розвиток у студентів навичок усного мовлення, зокрема, діалогічного, навичок письма та перекладу є одним із основних завдань викладача іноземної мови. Метою посібника «Mein Fach „Veterinärmedizin“» є комунікативна спрямованість: навчити студентів вести розмову на теми, що стосуються їхньої професійної діяльності. Так як студенти сільськогосподарських навчальних закладів зараз мають можливість проходити практику в Австрії та Швейцарії у фермерських господарствах, то даний навчальний матеріал стане їм в нагоді при підготовці до поїздки. Для того, щоб урізноманітнити мову, зробити її більш барвистою, а вивчення її більш цікавим, автором було підібрано приказки та прислів'я про тварин.

Даний навчальний матеріал використовувався на заняттях з дисципліни «Німецька мова за професійним спрямуванням» у студентських групах спеціальності «Ветеринарна медицина» та показав хороші результати: знання фахової німецької мови у студентів розширилися та покращилися, студенти зацікавилися вивченням професійної німецької мови.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

### Друковані видання

1. «Ach, so!» Intensivkurs Deutsch für APOLLO-Praktikanten. - APOLLO e.V., Berlin – 2006.
2. Dallapiazza R.-M., Jan E. von, Schönherr T. Tangram. Deutsch als Fremdsprache – Max Hueber Verlag – 2006
3. Delfin. Lehrbuch – Max Hueber Verlag – 2003
4. Hering A., Matussek M. Geschäftskommunikation. Deutsch als Fremdsprache. – Max Hueber Verlag – 1997.
5. Кияк Т. Р., Меньшикова Н. В. Deutsch. Розмовні теми. Навчальний посібник. – К.: Видавничий дім «Академія» - 2009.

### Інформаційні ресурси

1. <http://www.tierklinik-in-biesdorf.de>
2. [www.dlz.agrarheute.com](http://www.dlz.agrarheute.com)
3. [www.apollo-online.de](http://www.apollo-online.de)
4. [www.derweg.org](http://www.derweg.org)
5. [www.goethe.de](http://www.goethe.de)
6. [www.tierarzhelfer.at](http://www.tierarzhelfer.at)
7. [www.uk.wikipedia.org](http://www.uk.wikipedia.org)